

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



KAFFEEMASCHINE COFFEE MACHINE CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE SKML 1000 A1

DE AT CH

KAFFEEMASCHINE

Bedienungsanleitung

FR BE

CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

CZ

KÁVOVAR

Návod k obsluze

PT

MÁQUINA DE CAFÉ

Manual de instruções

GB IE

COFFEE MACHINE

Operating instructions

NL BE

KOFFIEZETAPPARAAT

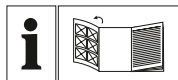
Gebruiksaanwijzing

ES

CAFETERA

Instrucciones de uso

IAN 290939



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

| | | | |
|----------|------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 1 |
| GB/IE | Operating instructions | Page | 19 |
| FR/BE | Mode d'emploi | Page | 37 |
| NL/BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 55 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 73 |
| ES | Instrucciones de uso | Página | 91 |
| PT | Manual de instruções | Página | 109 |



Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Einführung | 2 |
| Urheberrecht | 2 |
| Haftungsbeschränkung | 2 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 2 |
| Lieferumfang / Transportinspektion | 3 |
| Entsorgung der Verpackung | 3 |
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Geräteelemente | 6 |
| Aufstellen und anschließen | 7 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 7 |
| Kaffee brühen mit Mahlfunktion | 8 |
| Bohnen einfüllen | 8 |
| Wasser einfüllen | 9 |
| Brühprozess starten | 10 |
| Kaffee brühen mit Kaffeepulver | 11 |
| Gemahlene Kaffeebohnen einfüllen | 11 |
| Wasser einfüllen | 11 |
| Brühprozess starten | 12 |
| Reinigen und Pflegen | 13 |
| Reinigung | 13 |
| Gerät entkalken | 14 |
| Lagerung | 14 |
| Fehlerbehebung | 15 |
| Entsorgung | 15 |
| Technische Daten | 15 |
| Garantie der Kompertnaß Handels GmbH | 16 |
| Service | 17 |
| Importeur | 17 |

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang / Transportinspektion

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Kaffeekanne
- Filterkorb samt Aufsatz
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.


HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitungen sind von Kindern fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!


- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Mahlwerk des Gerätes um. Versuchen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Mahlwerk zu schieben! Bei Problemen kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Mit den scharfen Schneidmessern des Mahlwerks sowie beim Leeren des Kaffeebohnenbehälters und beim Reinigen muss vorsichtig umgegangen werden.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie dafür niemals am Kabel.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Geräteelemente

- ❶ Drehregler zur Einstellung des Mahlgrads
- ❷ Deckel des Kaffeebohnenbehälters
- ❸ Dampfaustritt
- ❹ Kaffeebohnenbehälter
- ❺ Deckel des Wassertanks
- ❻ Wassertank
- ❼ Füllstandanzeige
- ❽ Taste  / 
- ❾ Taste 
- ❿ Taste 
- ⓫ Kabelstufach
- ⓬ Heizplatte
- ⓭ Messlöffel
- ⓮ Kaffeekanne
- ⓯ Filterkorbhalter
- ⓰ Leuchtelement
- ⓱ Drehknopf
- ⓲ Filterkorb
- ⓳ Aufsatz des Filterkorbs

Aufstellen und anschließen




GEFAHR

Elektrischer Schlag!

- ▶ Stellen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, welches in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

ACHTUNG







Sachschaden!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
 - ▶ Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.
- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
 - 2) Stellen Sie die Kaffeekanne **14** in das Gerät.
 - 3) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Es ertönt ein Signalton, die Tasten  **8**,  **9** und das Leuchtelement **16** leuchten kurz blau auf, die Taste  **10** leuchtet dauerhaft blau.

Vor dem ersten Gebrauch

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **6** ein (Markierung MAX). Bei einem Durchlauf nur mit Wasser, z. B. vor dem ersten Gebrauch oder zur Reinigung, überschreiten Sie nicht die Markierung von 8 Tassen an der Füllstandsanzeige **7**!
 - ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank **6**. Nutzen Sie dazu die Füllstandanzeige **7** am Wassertank **6**.
- 1) Spülen Sie die Kaffeekanne **14** sorgfältig mit Wasser aus und setzen Sie sie in das Gerät ein.
 - 2) Öffnen Sie den Filterkorbhalter **15**, indem Sie den Griff an der rechten Seite des Gerätes nach vorne ziehen. Nehmen Sie den Aufsatz **19** und den Filterkorb **18** aus dem Gerät.
 - 3) Spülen Sie den Filterkorb **18** und den Aufsatz **19** in klarem Wasser. Setzen Sie beides wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Filterkorbhalter **15**, indem Sie ihn nach hinten drücken, bis er merklich einrastet.
 - 4) Entnehmen Sie den Wassertank **6**. Dies gelingt am besten, wenn Sie zunächst den Deckel des Wassertanks **5** öffnen und den Wassertank **6** nach oben abziehen. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.

- 5) Füllen Sie Wasser für 8 Tassen in den Wassertank **6** und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.
- 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 7) Drücken Sie die Taste  **9**, um das Mahlwerk auszuschalten. Die Taste  **9** beginnt zu leuchten.
- 8) Drücken Sie die Taste  **10**. Das Leuchtelement **16** beginnt zu leuchten, die Taste  **10** blinkt. Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist, ein Signalton erklingt und die Taste  **10** aufhört zu blinken. Drücken Sie die Taste  **10** erneut um den Warmhaltevorgang abubrechen.
- 9) Entleeren Sie die Kaffeekanne **14** und spülen Sie sie noch einmal mit klarem Wasser aus.
- 10) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und spülen Sie noch einmal den Filterkorb **13** mit klarem Wasser ab.

Das Gerät ist nun betriebsbereit, die Taste  **10** leuchtet durchgehend.

Kaffee brühen mit Mahlfunktion

Bohnen einfüllen

- 1) Öffnen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters **2** und füllen Sie Kaffeebohnen hinein. Überschreiten Sie dabei nicht die Markierung MAX auf dem Kaffeebohnenbehälter **2**.
- 2) Schließen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters **2** wieder.
- 3) Stellen Sie den Mahlgrad für die Kaffeebohnen ein: Den Drehregler zur Einstellung des Mahlgrads **1** gegen den Uhrzeigersinn für ein grobes, mit dem Uhrzeigersinn für ein feines Mahlergebnis drehen (Abb. 1). Je feiner das Mahlergebnis, desto stärker der Kaffee.

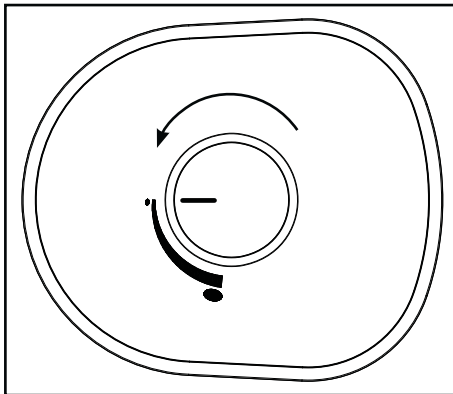


Abb. 1

- 4) Öffnen Sie den Filterkorbhalter **15** und entnehmen Sie den Aufsatz **19** des Filterkorbs **18**.
- 5) Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Größe 1 x 4) und knicken Sie dessen Seiten um. Legen Sie die Papierfiltertüte in den Filterkorb **18**.
- 6) Setzen Sie den Aufsatz **19** wieder auf den Filterkorb **18** und schließen Sie den Filterkorbhalter **15**.

Wasser einfüllen

WARNUNG

Gesundheitsgefährdung!

- ▶ Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!

- 1) Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks **5** und befüllen Sie den Wassertank **6** mit Wasser. Nutzen Sie dazu z. B. die Kaffeekanne **14** oder nehmen Sie den Wassertank **6** wie in „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben ab und befüllen Sie ihn direkt. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandanzeige **7** am Wassertank **6**. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks **5** wieder.
- 2) Stellen Sie die Kaffeekanne **14** wieder in das Gerät.

ACHTUNG

Sachschaden!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **6** ein (Markierung MAX). Bei einem Durchlauf nur mit Wasser, z. B. vor dem ersten Gebrauch oder zur Reinigung, überschreiten Sie nicht die Markierung von 8 Tassen an der Füllstandanzeige **7**!
- ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank **6**. Nutzen Sie dazu die Füllstandanzeige **7** am Wassertank **6**.

HINWEIS

- ▶ Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: zum Einen verdampft ein Teil des Wassers und zum Anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Kaffeekanne **14** sein, als Sie Wasser in den Wassertank **6** gefüllt haben.

Brühprozess starten

WARNUNG

Verbrühungsgefahr!








- ▶ Aus dem Dampfaustritt **3** des Wassertanks **6** entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals den Filterkorbhalter **15** während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!

WARNUNG



Verbrennungsgefahr!

- ▶ Nach dem Brühprozess startet die Heizplatte **12** unter der Kaffeekanne **14** mit dem Warmhaltevorgang, sie wird stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- 1) Wählen Sie mit Hilfe des Drehknopfes **17** die gewünschte Anzahl an Tassen Kaffee aus. Vergewissern Sie sich, dass sich die entsprechende Menge Wasser im Wassertank **6** befindet.


HINWEIS

- ▶ Durch Drücken der Taste  /  **8** wird mehr Kaffeepulver gemahlen und Ihr Kaffee wird stärker. Bei Aktivierung der Taste  /  **8** beginnt diese zu leuchten.
- 2) Drücken Sie die Taste  **10**. Das Gerät beginnt den Mahl- und Brühvorgang, das Leuchtelement **16** beginnt zu leuchten, die Taste  **10** blinkt.
 - 3) Wenn der Kaffee durchgelaufen ist, erklingt ein Signalton. Die Taste  **10** hört auf zu blinken.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken der Taste  **10** stoppen.
- 4) Mit Hilfe der Heizplatte **12** unter der Kaffeekanne **14** wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie die Taste  **10** erneut betätigen.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet nach 35 Minuten automatisch in den Standby-Modus. Drücken Sie die Taste  **10**, um das Gerät zu reaktivieren.

Kaffee brühen mit Kaffeepulver

Gemahlene Kaffee einfüllen

- 1) Öffnen Sie den Filterkorbhalter **15** und entnehmen Sie den Aufsatz **19** des Filterkorbs **18**.
- 2) Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Größe 1 x 4) und knicken Sie dessen Seiten um. Legen Sie die Papierfiltertüte in den Filterkorb **18**.
- 3) Füllen Sie mit dem Messlöffel **13** Kaffeepulver ein.
- 4) Schließen Sie den Filterkorbhalter **15**.

HINWEIS

- ▶ Füllen Sie ca. einen gestrichenen Messlöffel **13** gemahlene Kaffee pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlene Kaffees pro Tasse reduzieren.
- ▶ Der Aufsatz **19** wird für den Brühvorgang mit Kaffeepulver nicht benötigt.

Wasser einfüllen

WARNUNG

Gesundheitsgefährdung!

- ▶ Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!
- 1) Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks **5** und befüllen Sie den Wassertank **6** mit Wasser. Nutzen Sie dazu z. B. die Kaffeekanne **14** oder nehmen Sie den Wassertank **6**, wie in „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben, ab und befüllen Sie ihn direkt. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandanzeige **7** am Wassertank **6**. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks **5** wieder.
 - 2) Stellen Sie die Kaffeekanne **14** wieder in das Gerät.

ACHTUNG

Sachschaden!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **6** ein (Markierung MAX). Bei einem Durchlauf nur mit Wasser, z. B. vor dem ersten Gebrauch oder zur Reinigung, überschreiten Sie nicht die Markierung von 8 Tassen an der Füllstandsanzeige **7**!
- ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank **6**.

HINWEIS

- ▶ Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: zum Einen verdunstet ein Teil des Wassers und zum Anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Kaffeekanne **14** sein, als Sie Wasser in den Wassertank **6** gefüllt haben.

Brühprozess starten

WARNUNG






Verbrühungsgefahr!

- ▶ Aus dem Dampfaustritt **3** des Wassertanks **6** entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals den Filterkorbhalter **15** während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!



WARNUNG

Verbrennungsgefahr!


- ▶ Nach dem Brühprozess startet die Heizplatte **12** unter der Kaffeekanne **14** mit dem Warmhaltevorgang, sie wird stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Drücken Sie die Taste  **9**, um das Mahlwerk auszuschalten. Die Taste  **9** beginnt zu leuchten.
- 2) Drücken Sie die Taste  **10**. Das Gerät beginnt den Brühvorgang, das Leuchtelement **16** beginnt zu leuchten, die Taste  **10** blinkt.
- 3) Wenn der Kaffee durchgelaufen ist, erklingt ein Signalton. Die Taste  **10** hört auf zu blinken.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken der Taste  **10** stoppen.
- 4) Mit Hilfe der Heizplatte **12** unter der Kaffeekanne **14** wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie die Taste  **10** erneut betätigen.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet nach 35 Minuten automatisch in den Standby-Modus. Drücken Sie die Taste  **10**, um das Gerät zu reaktivieren.

Reinigen und Pflegen

Reinigung

GEFAHR

Elektrischer Schlag!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG

Sachschaden!

- ▶ Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2) Öffnen Sie den Filterkorbhalter **15** und entnehmen Sie den Filterkorb **18**. Entsorgen Sie gegebenenfalls die Papierfiltertüte.
- 3) Spülen Sie den Filterkorb **18**, den Aufsatz **19**, die Kaffeekanne **14** und den Messlöffel **13** in mildem Spülwasser. Spülen Sie die Teile danach gründlich mit klarem Wasser ab.

HINWEIS

- ▶ Der Filterkorb **18**, der Aufsatz **19** und der Messlöffel **13** können in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie jedoch darauf, die Teile nicht einzuklemmen.
- 4) Wischen Sie den ausschwenkbaren Filterkorbhalter **15** mit einem feuchten Tuch aus.
 - 5) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Stellen Sie jedoch sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass es vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Gerät entkalken






Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen.

HINWEIS

- Die nötigen Entkalkungs-Abstände können je nach Härtegrad Ihres Wassers sehr unterschiedlich sein. Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Den Härtegrad Ihres Wassers erfahren Sie beim örtlichen Wasserversorger.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die dazugehörige Gebrauchsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- 1) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **6**.
- 2) Füllen Sie die in der Bedienungsanleitung des Entkalkers angegebene Menge Wasser ein, überschreiten Sie jedoch nicht die Markierung von 8 Tassen an der Füllstandsanzeige **7**!
- 3) Drücken Sie die Taste  **9**, um das Mahlwerk auszuschalten. Die Taste  **9** beginnt zu leuchten.
- 4) Drücken Sie die Taste  **10**, um den Brühvorgang zu starten. Das Leuchtelement **16** beginnt zu leuchten, die Taste  **10** blinkt.
- 5) Warten Sie, bis das Wasser für ca. 2 Tassen durchgelaufen ist und stoppen Sie dann den Brühvorgang, indem Sie noch einmal die Taste  **10** drücken.
- 6) Lassen Sie das Entkalkungsmittel 15 Minuten einwirken.
- 7) Wiederholen Sie die Schritte 3. - 5. zweimal.
- 8) Starten Sie dann den Brühvorgang und warten Sie, bis das Wasser komplett durchgelaufen ist.
- 9) Lassen Sie die Kaffeemaschine dreimal mit klarem Wasser und maximaler Wassermenge brühen. Dann sind alle Entkalkungsmittelreste entfernt und Sie können die Kaffeemaschine wieder benutzen.

Lagerung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich keine Kaffeepulverreste im Gerät befinden.
- Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Schieben Sie das Kabel in das Kabelstufach **11**.
- Lagern Sie das trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|--|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Der Netzstecker ist nicht angeschlossen. | Schließen Sie den Netzadapter richtig am Gerät an. |
| | Die Steckdose liefert keine Spannung. | Überprüfen Sie die Haussicherungen. |
| | Das Gerät ist beschädigt. | Wenden Sie sich an den Kundenservice. |

HINWEIS

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.


Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Netzspannung | 220 - 240 V ~ / 50 Hz |
| Nennleistung | 1000 W |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290939

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Contents

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 20 |
| Copyright | 20 |
| Limitation of liability | 20 |
| Proper use | 20 |
| Package contents / transport inspection | 21 |
| Disposal of the packaging | 21 |
| Safety information | 22 |
| Appliance elements | 24 |
| Set-up and connection | 25 |
| Before first use | 25 |
| Brewing coffee with the grinding function | 26 |
| Adding beans | 26 |
| Filling the appliance with water | 27 |
| Starting the brewing process | 28 |
| Brewing coffee with ground coffee | 29 |
| Adding ground coffee | 29 |
| Filling the appliance with water | 29 |
| Starting the brewing process | 30 |
| Cleaning and care | 31 |
| Cleaning | 31 |
| Descaling the appliance | 32 |
| Storage | 32 |
| Troubleshooting | 33 |
| Disposal | 33 |
| Technical data | 33 |
| Kompernass Handels GmbH warranty | 34 |
| Service | 35 |
| Importer | 35 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest version(s) at the time of printing and, to the best of our knowledge, takes into account our previous experience and expertise.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Proper use

This appliance is intended exclusively for preparing coffee in domestic households. It is exclusively intended for use in private households. Do not use it for commercial applications.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

WARNING

Danger if not used as intended!

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use.

The risk shall be borne solely by the user.

Package contents / transport inspection

WARNING

Risk of suffocation!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Coffee Machine
- Coffee pot
- Filter basket with attachment
- Measuring spoon
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for aspects of environmental friendliness and disposal, and they are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.


NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Safety information

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

WARNING – RISK OF INJURY!

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance which has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- This appliance may not be used by children. The appliance and its connecting cables must be kept away from children.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
-  Never submerge the appliance in water or other liquids! Risk of electric shock!
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- Risk of burns! Some parts can become very hot during use!
- Risk of injury if appliance is misused.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- Use the appliance only for the intended purpose. Risk of injury if appliance is used incorrectly.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Hot steam is produced while using the appliance. Ensure that you do not scald yourself! Keep a safe distance away from the steam.
- The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets.
- The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- Treat the appliance grinder with great care. Do not attempt to push your fingers or any other objects into the grinder. If you have any problems, contact Customer Service.
- Be careful when handling the sharp cutting blades of the grinder as well as when emptying the coffee bean container and during cleaning.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.

- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Always remove the mains adapter from the mains outlet; never pull on the power cable.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never operate the appliance outdoors. This appliance is intended for indoor use only.

Appliance elements

- 1 Dial for setting the grinding fineness
- 2 Coffee bean container lid
- 3 Steam outlet
- 4 Coffee bean container
- 5 Water tank lid
- 6 Water tank
- 7 Fill level indicator
- 8 ☰/☷ button
- 9 ☷ button
- 10 ⏻ button
- 11 Cable storage compartment
- 12 Hotplate
- 13 Measuring spoon
- 14 Coffee pot
- 15 Filter basket holder
- 16 Light element
- 17 Dial
- 18 Filter basket
- 19 Filter basket lid

Set-up and connection






DANGER

Electric shock!

- ▶ Do not set up the appliance near water contained in a sink or other containers. Always place the appliance on a dry surface. Proximity to water is hazardous, even if the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use.

CAUTION

Property damage!

- ▶ Never place the appliance near sources of heat.
 - ▶ Always place the appliance on a level, heat-resistant surface in order to prevent damage to the appliance and surface.
- 1) Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
 - 2) Place the coffee pot **14** in the appliance.
 - 3) Insert the plug into the mains power socket. You will hear a beep, the  / 
 **8**,  **9** buttons and the light element **16** light up blue briefly, the  button **10** lights up continuously blue.

Before first use

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never fill the water tank **6** to more than the total amount required for 10 cups (MAX marking). When carrying out a run through with water only, e.g. before first use or for cleaning, do not exceed the marking for 8 cups on the fill level indicator **7**!
 - ▶ Never fill the water tank **6** with less than 2 cups of water. Use the fill level indicator **7** on the water tank **6** for reference.
- 1) Rinse out the coffee pot **14** carefully with water and place it in the appliance.
 - 2) Open the filter basket holder **15** by pulling the handle on the right side of the appliance forwards. Remove the filter basket lid **19** and the filter basket **18** from the appliance.
 - 3) Rinse the filter basket **18** and the filter basket lid **19** in clean water. Replace both in the appliance again and close the filter basket holder **15** by pushing it backwards until it clicks into place.
 - 4) Remove the water tank **6**. The best way to do this is to first open the lid on the water tank **5** and pull the water tank **6** upwards. Rinse it out with clear water.

- 5) Fill the water tank **6** with enough water for 8 cups and replace it in the appliance.
- 6) Insert the plug into a mains power socket.
- 7) Press the ☕ button **9** to switch off the grinder. The ☕ button **9** lights up. Press the ⏻ button **10**.
- 8) The light element **16** lights up; the ⏻ button **10** flashes. Wait until the brewing process finishes, you will hear a beep and the ⏻ button **10** stops flashing. Press the ⏻ button **10** again to stop the keep warm process.
- 9) Empty the coffee pot **14** and rinse it with clean water again.
- 10) Wait until the appliance has cooled down, then rinse the filter basket **13** with clean water again.

The appliance is now ready for use. The ⏻ button **10** lights up permanently.

Brewing coffee with the grinding function

Adding beans

- 1) Open the lid of the coffee bean container **2** and add coffee beans. Do not exceed the MAX marking on the coffee bean container **2**.
- 2) Close the lid of the coffee bean container **2** again.
- 3) Set the grinding fineness setting for the coffee beans: Turn the dial for setting the grinding fineness **1** anticlockwise for a coarse result, clockwise for a fine grinding result (fig. 1). The finer the grinding result, the stronger the coffee.

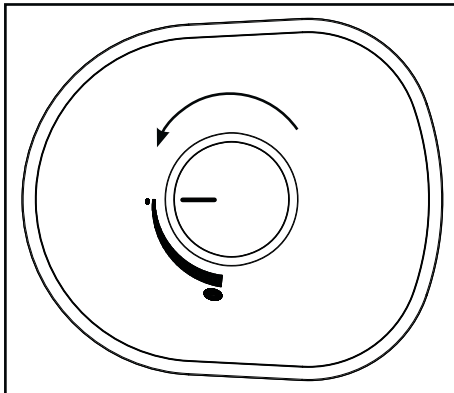


Fig. 1

- 4) Open the filter basket holder **15** and take the filter basket lid **19** off the filter basket **18**.
- 5) Take a paper coffee filter (size 1 x 4) and fold its sides over. Insert the paper filter into the filter basket **18**.
- 6) Replace the filter basket lid **19** back on the filter basket **18** and close the filter basket holder **15**.

Filling the appliance with water

WARNING

Health hazard!

- ▶ Use only drinking water for your coffee!
- 1) Open the lid of the water tank **5** and fill the water tank **6** with water. To do so, use the coffee pot **14** or remove the water tank **6** as described in the section "Before first use" and fill it directly. Select a quantity of water corresponding to the required amount of filter coffee. Use the fill level indicator **7** on the water tank **6** for reference. Close the lid of the water tank **5** again.
 - 2) Place the coffee pot **14** back in the appliance.

CAUTION

Property damage!

- ▶ Never fill the water tank **6** to more than the total amount required for 10 cups (MAX marking). When carrying out a run through with water only, e.g. before first use or for cleaning, do not exceed the marking for 8 cups on the fill level indicator **7**!
- ▶ Never fill the water tank **6** with less than 2 cups of water. Use the fill level indicator **7** on the water tank **6** for reference.

NOTE

- ▶ During the brewing process, the amount of water decreases: some evaporates and the coffee grounds also retain some water. This is why the volume of coffee in the coffee pot **14** is always slightly less than the amount of water you filled into the water tank **6**.

Starting the brewing process

WARNING

Risk of scalding!






- ▶ Hot steam escapes from the steam outlet **3** in the water tank **6**! There is a risk of scalding!
- ▶ Never open the filter basket holder **15** during the brewing process! Bursts of hot steam may be released or hot water may spray out. There is a risk of scalding!

WARNING



Risk of burns!

- ▶ After the brewing process, the hotplate **12** under the coffee pot **14** starts the keep warm process and heats up significantly. There is a risk of burns!
- 1) Use the dial **17** to select the required number of cups. Ensure that the corresponding amount of water is in the water tank **6**.


NOTE

- ▶ Pressing the  button **8** will cause more coffee to be ground and the coffee will be stronger. When the  button **8** is activated it lights up.
- 2) Press the  button **10**. The appliance starts the grinding and brewing process, the light element **16** lights up, the  button **10** starts to flash.
 - 3) When the coffee has finished running through, you will hear a beep. The  button **10** stops flashing.

NOTE

- ▶ You can stop the brewing process at any time by pressing the  button **10**.
- 4) The hotplate **12** under the coffee pot **14** keeps the coffee warm until you press the  button **10** again.

NOTE

- ▶ The appliance switches itself into standby mode automatically after 35 minutes. Press the  button **10** to reactivate the appliance.

Brewing coffee with ground coffee

Adding ground coffee

- 1) Open the filter basket holder **15** and take the filter basket lid **19** off the filter basket **18**.
- 2) Take a paper coffee filter (size 1 x 4) and fold its sides over. Insert the paper filter into the filter basket **18**.
- 3) Fill the measuring spoon **16** with ground coffee.
- 4) Close the filter basket holder **15**.

NOTE

- ▶ Add around one level measuring spoon **16** of ground coffee for each cup of filter coffee. If the filter coffee is too strong, reduce the amount of ground coffee per cup.
- ▶ The lid **19** is not required for the brewing process using ground coffee.

Filling the appliance with water

WARNING

Health hazard!

- ▶ Use only drinking water for your coffee!
- 1) Open the lid of the water tank **5** and fill the water tank **6** with water. To do so, use the coffee pot **14** or remove the water tank **6** as described in the section "Before first use" and fill it directly. Select a quantity of water corresponding to the required amount of filter coffee. Use the fill level indicator **7** on the water tank **6** for reference. Close the lid of the water tank **5** again.
 - 2) Place the coffee pot **14** back in the appliance.

CAUTION

Property damage!

- ▶ Never fill the water tank **6** to more than the total amount required for 10 cups (MAX marking). When carrying out a run through with water only, e.g. before first use or for cleaning, do not exceed the marking for 8 cups on the fill level indicator **7**!
- ▶ Never fill the water tank **6** with less than 2 cups of water.

NOTE

- ▶ During the brewing process, the amount of water decreases: some evaporates and the coffee grounds also retain some water. This is why the volume of coffee in the coffee pot **14** is always slightly less than the amount of water you filled into the water tank **6**.

Starting the brewing process






WARNING

Risk of scalding!



- ▶ Hot steam escapes from the steam outlet **3** in the water tank **6**! There is a risk of scalding!
- ▶ Never open the filter basket holder **15** during the brewing process! Bursts of hot steam may be released or hot water may spray out. There is a risk of scalding!

WARNING


Risk of burns!

- ▶ After the brewing process, the hotplate **12** under the coffee pot **14** starts the keep warm process and heats up significantly. There is a risk of burns!
- 1) Press the  button **9** to switch off the grinder. The  button **9** lights up.
 - 2) Press the  button **10**. The appliance starts the brewing process, the light element **16** lights up, the  button **10** starts to flash.
 - 3) When the coffee has finished running through, you will hear a beep. The  button **10** stops flashing.

NOTE

- ▶ You can stop the brewing process at any time by pressing the  button **10**.
- 4) The hotplate **12** under the coffee pot **14** keeps the coffee warm until you press the  button **10** again.

NOTE

- ▶ The appliance switches itself into standby mode automatically after 35 minutes. Press the  button **10** to reactivate the appliance.

Cleaning and care

Cleaning

DANGER

Electric shock!



Never immerse the appliance in water or other liquids. Risk of electric shock!

WARNING

Risk of injury!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance. Danger of electric shock!
- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION

Property damage!

- ▶ Never use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the appliance. These could damage the outer surfaces of the appliance.
- 1) Remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Open the filter basket holder **15** and remove the filter basket **18**. Dispose of the paper filter if necessary.
 - 3) Rinse the filter basket **18** and the filter basket lid **19**, the coffee pot **14** and the measuring spoon **16** in mild washing-up water. Rinse all parts thoroughly afterwards with plenty of clean water.

NOTE

- ▶ The filter basket **18**, the filter basket lid **19** and the measuring spoon **16** can be cleaned in the dishwasher. Make sure that the parts do not get jammed in the dishwasher.
- 4) Wipe off the swing-out filter basket holder **15** with a damp cloth.
 - 5) Wipe the appliance with a damp cloth. If required, use a mild washing-up liquid on the cloth. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before using it again.

Descaling the appliance






Descale the appliance at regular intervals.

NOTE

- ▶ Depending on the hardness of your water, the necessary descaling intervals may vary considerably. If your water is very hard, descaling is generally necessary after approximately 30 uses, while less hard water only requires you to descale your appliance after approximately 60 uses. Your local water supplier can tell you about the hardness of your water.

Use only descaling agents that are specifically suitable for coffee machines and follow their usage instructions closely.

Proceed as follows to descale:

- 1) Add the descaling agent to the water tank **6**.
- 2) Add the amount of water as specified in the usage instructions for the descaling agent, but do not exceed the MAX mark (8 cups) on the fill level indicator **7**!
- 3) Press the  button **9** to switch off the grinder. The  button **9** lights up.
- 4) Press the  button **10** to start the brewing process. The light element **16** lights up; the  button **10** flashes.
- 5) Wait until enough water for approximately 2 cups has run through the machine, then stop the brewing process by pressing the  button **10** again.
- 6) Allow the descaling agent to take effect for 15 minutes.
- 7) Repeat steps 3 to 5 twice.
- 8) Then start the brewing process and wait until the water has run through completely.
- 9) Allow the coffee machine to brew three times with the maximum amount of clean water. After three brewing cycles, all residues of the descaling agents are removed and you can use your coffee machine again.

Storage

- If you do not intend to use the appliance for long periods, ensure that no coffee grounds remain in the appliance.
- Clean the appliance again as described in "Cleaning and care".
- Place the mains cable into the cable storage compartment **11**.
- Store the dry appliance in a clean and dust-free location.

Troubleshooting

This section contains important information on fault identification and rectification. The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions.

| Fault | Possible cause | Remedy |
|-----------------------------------|--|---|
| The appliance will not switch on. | The plug is not connected. | Connect the mains adapter correctly to the appliance. |
| | The socket is not supplying any power. | Check the house mains fuse. |
| | The appliance is damaged. | Contact the Customer Service department. |

NOTE

If you are unable to resolve the problem by applying any of the methods mentioned above, please contact the Customer Service department.


Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Technical data

| | |
|---|--|
| Power supply | 220 - 240 V ~ / 50 Hz |
| Rated power | 1 000 W |
|  | All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe. |

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 290939

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 38 |
| Droits d'auteur | 38 |
| Limitation de responsabilité | 38 |
| Usage conforme | 38 |
| Matériel livré / inspection après le transport | 39 |
| Élimination de l'emballage | 39 |
| Consignes de sécurité | 40 |
| Éléments de l'appareil | 42 |
| Installation et raccordement | 43 |
| Avant la première utilisation | 43 |
| Percolation du café avec fonction mouture | 44 |
| Remplir les grains de café | 44 |
| Remplir d'eau | 45 |
| Lancer l'opération de percolation | 46 |
| Percolation du café avec du café moulu | 47 |
| Remplir de café moulu | 47 |
| Remplir d'eau | 47 |
| Lancer l'opération de percolation | 48 |
| Nettoyage et entretien | 49 |
| Nettoyage | 49 |
| Détartrage de l'appareil | 50 |
| Stockage | 51 |
| Dépannage | 51 |
| Mise au rebut | 51 |
| Caractéristiques techniques | 52 |
| Garantie de Kompnass Handels GmbH | 52 |
| Service après-vente | 54 |
| Importateur | 54 |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi est conforme à l'état du matériel à la date d'impression et correspond à notre expérience et à nos connaissances acquises jusqu'à présent.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de café pour un usage domestique. Il est exclusivement réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré / inspection après le transport

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Machine à café
- Verseuse
- Porte-filtre avec joint
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur recyclage.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.


REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Consignes de sécurité

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et ses cordons d'alimentation hors de portée des enfants.
 - Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
-  N'immergez jamais l'instrument dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de choc électrique !
- Ne jamais saisir l'appareil avec des mains mouillées.
 - Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
 - Risque de brûlure ! Quelques pièces deviennent très chaudes pendant l'utilisation !

- En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !




- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination. En cas d'usage erroné, il existe un risque de blessures !
- Après utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle.
- Des vapeurs brûlantes s'échappent lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à ne pas vous brûler ! Respectez toujours une distance suffisante avec la vapeur.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Avant de changer les accessoires ou des pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être à l'arrêt et débranché du secteur.
- Manipuler le broyeur de l'appareil prudemment. N'essayez pas de passer les doigts ou des objets dans le broyeur ! Contactez le service après-vente en cas de problèmes.
- Procéder avec précaution avec les lames tranchantes du broyeur ainsi que lors du vidage du réservoir à grains de café et du nettoyage.

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.

- Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné des poussières, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur, pour ce faire ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Cet appareil a été uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.

Éléments de l'appareil

- ❶ Bouton de sélection rotatif pour le réglage de la finesse de mouture
- ❷ couvercle du réservoir à grains de café
- ❸ Orifice de sortie de la vapeur
- ❹ Réservoir à grains de café
- ❺ Couvercle du réservoir à eau
- ❻ Réservoir à eau
- ❼ Indicateur de niveau
- ❽ Touche 
- ❾ Touche 
- ❿ Touche 
- ⓫ Casier de rangement de câble
- ⓬ Plaque chauffante
- ⓭ Cuillère doseuse
- ⓮ Verseuse
- ⓯ Support porte-filtre
- ⓰ Bandeau lumineux
- ⓱ Bouton rotatif
- ⓲ Porte-filtre
- ⓳ Joint du porte-filtre

Installation et raccordement





DANGER

Risque d'électrocution !

- ▶ Ne placez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des lavabos ou d'autres récipients. Utilisez toujours l'appareil sur une surface de travail sèche. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil n'est pas en marche. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation.

ATTENTION







Risque de dommages matériels !


- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
 - ▶ Installez toujours l'appareil sur une surface de travail plane et résistante à la chaleur afin d'éviter toute détérioration sur l'appareil et l'emplacement.
- 1) Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
 - 2) Placez la verseuse **14** dans l'appareil.
 - 3) Branchez la fiche secteur dans la prise secteur. Un signal sonore retentit, les touches  /  **8**,  **9** et le bandeau lumineux **16** s'allument brièvement en bleu, la touche  **10** s'allume durablement en bleu.

Avant la première utilisation

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Ne versez jamais une quantité totale supérieure à 10 tasses d'eau dans le réservoir à eau **6** (repère MAX). Lors d'une percolation avec de l'eau seulement, par ex. avant la première utilisation ou pour le nettoyage, ne dépassez pas le repère de 8 tasses sur l'indicateur de niveau de remplissage **7** !
 - ▶ Ne versez jamais moins de 2 tasses d'eau dans le réservoir à eau **6**. Utilisez l'indicateur de niveau **7** sur le réservoir à eau **6**.
- 1) Rincez bien la verseuse **14** à l'eau et posez-la à nouveau dans l'appareil.
 - 2) Ouvrez le support porte-filtre **15**, en tirant vers l'avant la poignée située sur le côté droit de l'appareil. Retirez le joint **19** et le porte-filtre **18** de l'appareil.
 - 3) Rincez le porte-filtre **18** et le joint **19** à l'eau claire. Remplacez-les dans l'appareil et fermez le support porte-filtre **15**, en le poussant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec déclic audible.
 - 4) Retirez le réservoir à eau **6**. Le plus simple est d'ouvrir d'abord le couvercle du réservoir à eau **5** et de retirer le réservoir à eau **6** par le haut. Rincez-le à l'eau claire.

- 5) Versez de l'eau pour environ 8 tasses dans le réservoir à eau **6** et placez-le à nouveau dans l'appareil.
- 6) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 7) Appuyez sur la touche  **9** pour éteindre le broyeur. La touche  **9** s'allume. Appuyez sur la touche  **10**.
- 8) Le bandeau lumineux **16** s'allume, la touche  **10** clignote. Attendez que la percolation soit terminée, qu'un signal sonore retentisse et que la touche  **10** s'arrête de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche  **10** pour interrompre l'opération de maintien au chaud.
- 9) Videz la verseuse **14** et rincez-la à nouveau à l'eau claire.
- 10) Attendez que l'appareil ait refroidi et rincez à nouveau le porte-filtre **18** à l'eau claire.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé, la touche  **10** reste allumée.

Percolation du café avec fonction mouture

Remplir les grains de café

- 1) Ouvrez le couvercle du réservoir à grains de café **2** et remplissez les grains de café.
Veillez toutefois à ne pas dépasser le repère MAX sur le réservoir à grains de café **2**.
- 2) Refermez le couvercle du réservoir à grains de café **2**.
- 3) Réglez la finesse de la mouture des grains de café : Pour régler la finesse de mouture **1** tourner le bouton de sélection rotatif dans le sens antihoraire pour un résultat de mouture grossier et dans le sens horaire pour un résultat de mouture fin (fig. 1). Plus le résultat de mouture est fin, plus le café est fort.

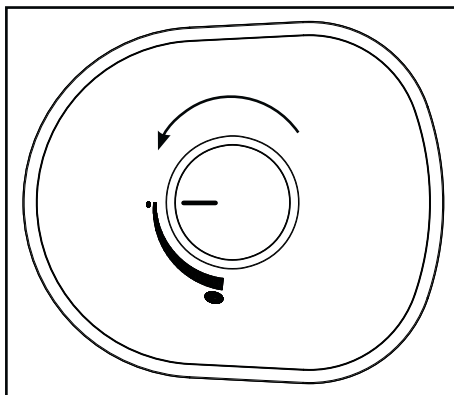


Fig. 1

- 4) Ouvrez le support porte-filtre 15 et retirez le joint 19 du porte-filtre 18.
- 5) Prenez un filtre en papier (taille 1 x 4) et repliez-en les côtés. Placez le filtre en papier dans le porte-filtre 18.
- 6) Remplacez le joint 19 sur le porte-filtre 18 et fermez le support porte-filtre 15.

Remplir d'eau

AVERTISSEMENT

Danger pour la santé !

► Utilisez seulement de l'eau potable pour préparer le café !

- 1) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau 5 et remplissez le réservoir à eau 6 d'eau. Utilisez pour cela par ex. la verseuse 14 ou retirez le réservoir à eau 6 comme décrit dans «Avant la première utilisation» et remplissez-le directement. Choisissez la quantité d'eau en fonction de la quantité de café filtre. Utilisez pour cela l'indicateur de niveau 7 sur le réservoir à eau 6. Refermez le couvercle du réservoir à eau 5.
- 2) Posez à nouveau la verseuse 14 dans l'appareil.

ATTENTION

Risque de dommages matériels !

- Ne versez jamais une quantité totale supérieure à 10 tasses d'eau dans le réservoir à eau 6 (repère MAX). Lors d'une percolation avec de l'eau seulement, par ex. avant la première utilisation ou pour le nettoyage, ne dépassez pas le repère de 8 tasses sur l'indicateur de niveau de remplissage 7 !
- Ne versez jamais moins de 2 tasses d'eau dans le réservoir à eau 6. Utilisez l'indicateur de niveau 7 sur le réservoir à eau 6.

REMARQUE

- La quantité d'eau diminue lors de la percolation : d'une part elle s'évapore et d'autre part il reste toujours un peu d'eau dans le café moulu. Il y aura de ce fait toujours un peu moins de café dans la verseuse 14 que d'eau versée dans le réservoir à eau 6.

Lancer l'opération de percolation

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !






- ▶ De la vapeur sort de l'orifice de sortie de vapeur **3** du réservoir à eau **6** ! Il y a risque d'ébouillantage !
- ▶ N'ouvrez jamais le support porte-filtre **15** pendant l'opération de percolation ! Des vapeurs brûlantes peuvent se dégager ou de l'eau chaude gicler. Il y a risque d'ébouillantage !

AVERTISSEMENT



Risque de brûlure !

- ▶ Suite à l'opération de percolation, la plaque chauffante **12** lance l'opération de maintien au chaud sous la verseuse **14**, elle chauffe fortement. Il y a risque de brûlure !
- 1) Sélectionnez le nombre de tasses de café souhaité à l'aide du bouton rotatif **17**. Assurez-vous que la quantité d'eau correspondante se trouve dans le réservoir à eau **6**.


REMARQUE

- ▶ En appuyant sur la touche  **8** davantage de café est moulu et votre café sera plus fort. Une fois activée, la touche  **8** s'allume.
- 2) Appuyez sur la touche  **10**. L'appareil débute l'opération de mouture et de percolation, le bandeau lumineux **15** s'allume et la touche  **10** clignote.
 - 3) Une fois le café passé, un signal sonore retentit. La touche  **10** arrête de clignoter.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez interrompre à tout moment l'opération de percolation en appuyant sur la touche  **10**.
- 4) À l'aide de la plaque chauffante **12** sous la verseuse **14** le café est maintenu au chaud jusqu'à ce que la touche  **10** soit à nouveau activée.

REMARQUE

- ▶ L'appareil se met automatiquement en mode veille au bout de 35 minutes. Appuyez sur la touche  **10** pour réactiver l'appareil.

Percolation du café avec du café moulu

Remplir de café moulu

- 1) Ouvrez le support porte-filtre **15** et retirez le joint **19** du porte-filtre **18**.
- 2) Prenez un filtre en papier (taille 1 x 4) et repliez-en les côtés. Placez le filtre en papier dans le porte-filtre **18**.
- 3) Remplissez le café moulu à l'aide de la cuillère doseuse **16**.
- 4) Fermez le support porte-filtre **15**.

REMARQUE

- ▶ Versez env. une cuillère doseuse **16** rase de café moulu par tasse de café filtre. Si le café filtre doit être moins fort, vous pouvez réduire la quantité de café moulu par tasse.
- ▶ Le joint **19** n'est pas nécessaire lors de la percolation avec du café en poudre.

Remplir d'eau

AVERTISSEMENT

Danger pour la santé !

- ▶ Utilisez seulement de l'eau potable pour préparer le café !
- 1) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau **5** et remplissez le réservoir à eau **6** d'eau. Utilisez pour cela par ex. la verseuse **14** ou retirez le réservoir à eau **6** comme décrit dans «Avant la première utilisation» et remplissez-le directement. Choisissez la quantité d'eau en fonction de la quantité de café filtre. Utilisez pour cela l'indicateur de niveau **7** sur le réservoir à eau **6**. Refermez le couvercle du réservoir à eau **5**.
 - 2) Posez à nouveau la verseuse **14** dans l'appareil.

ATTENTION

Risque de dommages matériels !

- ▶ Ne versez jamais une quantité totale supérieure à 10 tasses d'eau dans le réservoir à eau **6** (repère MAX). Lors d'une percolation avec de l'eau seulement, par ex. avant la première utilisation ou pour le nettoyage, ne dépassez pas le repère de 8 tasses sur l'indicateur de niveau de remplissage **7** !
- ▶ Ne versez jamais moins de 2 tasses d'eau dans le réservoir à eau **6**.

REMARQUE

- ▶ La quantité d'eau diminue lors de la percolation : d'une part elle s'évapore et d'autre part il reste toujours un peu d'eau dans le café moulu. Il y aura de ce fait toujours un peu moins de café dans la verseuse **14** que d'eau versée dans le réservoir à eau **6**.

Lancer l'opération de percolation

AVERTISSEMENT






Risque de brûlure !

- ▶ De la vapeur sort de l'orifice de sortie de vapeur **3** du réservoir à eau **6** ! Il y a risque d'ébouillantage !
- ▶ N'ouvrez jamais le support porte-filtre **15** pendant l'opération de percolation ! Des vapeurs brûlantes peuvent se dégager ou de l'eau chaude gicler. Il y a risque d'ébouillantage !



AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !


- ▶ Suite à l'opération de percolation, la plaque chauffante **12** lance l'opération de maintien au chaud sous la verseuse **14**, elle chauffe fortement. Il y a risque de brûlure !

- 1) Appuyez sur la touche  **9** pour éteindre le broyeur. La touche  **9** s'allume.
- 2) Appuyez sur la touche  **10**. L'appareil débute l'opération de percolation, le bandeau lumineux **16** s'allume et la touche  **10** clignote.
- 3) Une fois le café passé, un signal sonore retentit. La touche  **10** arrête de clignoter.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez interrompre à tout moment l'opération de percolation en appuyant sur la touche  **10**.
- 4) À l'aide de la plaque chauffante **12** sous la verseuse **14** le café est maintenu au chaud jusqu'à ce que la touche  **10** soit à nouveau activée.

REMARQUE

- ▶ L'appareil se met automatiquement en mode veille au bout de 35 minutes. Appuyez sur la touche  **10** pour réactiver l'appareil.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

DANGER

Risque d'électrocution !



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
Risque de choc électrique !

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Risque de choc électrique !
- ▶ Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION

Risque de dommages matériels !

- ▶ N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, corrosifs ou chimiques pour nettoyer l'appareil. Ils attaquent la surface de l'appareil.
- 1) Retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.
 - 2) Ouvrez le support porte-filtre **15** et retirez le porte-filtre **18**. Jetez si nécessaire le filtre papier.
 - 3) Rincez le porte-filtre **18**, le joint **19**, la verseuse **14** et la cuillère doseuse **13** à l'eau de vaisselle douce. Rincez ensuite les pièces abondamment à l'eau claire.

REMARQUE

- ▶ Le porte-filtre **18**, le joint **19** et la cuillère doseuse **13** peuvent être lavés au lave-vaisselle. Veillez cependant à ne pas coincer les pièces.
- 4) Essuyez le support porte-filtre **15** pivotant avec un torchon humide.
 - 5) Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Assurez-vous cependant qu'il n'y a plus de liquide vaisselle résiduel et que l'appareil est entièrement sec avant une nouvelle utilisation.

Détartrage de l'appareil






Détartrez la machine à café à intervalles réguliers.

REMARQUE

- Les intervalles de détartrage nécessaires peuvent être très différents en fonction du degré de dureté de votre eau. En présence d'un degré de dureté élevé, un détartrage est déjà nécessaire au bout de 30 utilisations environ, en cas de dureté plus faible, au bout de 60 utilisations environ. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau auprès de votre fournisseur d'eau local.

Utilisez exclusivement un détartrant adapté aux machines à café et respectez le mode d'emploi correspondant.

Voici comment procéder au détartrage :

- 1) Versez le détartrant dans le réservoir à eau **6**.
- 2) Versez la quantité d'eau indiquée dans le mode d'emploi du détartrant, ne dépassez cependant pas le repère de 8 tasses sur l'indicateur de niveau **7** !
- 3) Appuyez sur la touche  **9** pour éteindre le broyeur. La touche  **9** s'allume.
- 4) Appuyez sur la touche  **10**, pour démarrer la percolation. Le bandeau lumineux **16** s'allume, la touche  **10** clignote.
- 5) Attendez que l'eau soit passée pour 2 tasses environ et arrêtez ensuite la percolation en appuyant à nouveau sur la touche  **10**.
- 6) Laissez agir le détartrant pendant 15 minutes.
- 7) Répétez les étapes 3 à 5 deux fois.
- 8) Démarrez ensuite la percolation et attendez que l'eau soit entièrement passée.
- 9) Laissez passer trois fois la quantité maximale d'eau claire dans la machine à café. Tous les restes de détartrage sont alors éliminés et vous pouvez réutiliser la machine à café.

Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, assurez-vous qu'il ne reste plus de café moulu dedans.
- Nettoyez à nouveau l'appareil comme indiqué au chapitre «Nettoyage et entretien».
- Poussez le cordon d'alimentation dans le casier de rangement de câble ①.
- Rangez l'appareil sec dans un endroit propre et sans poussière.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes. Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier.

| Panne | Cause possible | Dépannage |
|----------------------------------|---|--|
| Impossible d'allumer l'appareil. | La fiche secteur n'est pas branchée. | Branchez correctement l'adaptateur secteur à l'appareil. |
| | Pas de tension sur la prise électrique. | Vérifiez les fusibles domestiques. |
| | L'appareil est endommagé. | Adressez-vous au service clientèle. |

REMARQUE

Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service clientèle.


Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Tension secteur | 220 - 240 V ~ / 50 Hz |
| Puissance nominale | 1 000 W |
|  | Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires. |

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290939

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

| | |
|--|-----------|
| Inleiding | 56 |
| Auteursrecht | 56 |
| Beperking van aansprakelijkheid | 56 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming | 56 |
| Inhoud van het pakket/inspectie na transport | 57 |
| De verpakking afvoeren | 57 |
| Veiligheidsvoorschriften | 58 |
| Apparaatelementen | 60 |
| Opstellen en aansluiten | 61 |
| Vóór het eerste gebruik | 61 |
| Koffie zetten met maalfunctie | 62 |
| Vullen met bonen | 62 |
| Vullen met water | 63 |
| Bereiding starten | 64 |
| Koffie zetten met koffiapoeder | 65 |
| Vullen met gemalen koffie | 65 |
| Vullen met water | 65 |
| Bereiding starten | 66 |
| Reiniging en onderhoud | 67 |
| Reiniging | 67 |
| Apparaat ontkalken | 68 |
| Opbergen | 68 |
| Problemen oplossen | 69 |
| Afvoeren | 69 |
| Technische gegevens | 69 |
| Garantie van Kompernaß Handels GmbH | 70 |
| Service | 71 |
| Importeur | 71 |

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze eerdere ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het bereiden van dranken voor huishoudelijk gebruik. Het is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens.

Gebruik het apparaat derhalve niet professioneel.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures op.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket/inspectie na transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor verstikking!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Koffiezetapparaat
- Koffiekan
- Filterkorf met deksel
- Maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn specifiek geselecteerd omdat ze ecologisch duurzaam en recyclebaar zijn.



De verpakking terug in de materiaalkringloop voeren betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.


OPMERKING

- ▶ Bewaar zo mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
-  Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Pak het apparaat nooit vast met natte of vochtige handen.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Verbrandingsgevaar! Enkele onderdelen worden tijdens het gebruik zeer heet!

- Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!



- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik het apparaat voor die doeleinden waarvoor het bedoeld is. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel!
- Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- Bij gebruik van het apparaat ontstaan hete stoomdampen. Let erop dat u zich niet daaraan brandt! Neem voldoende afstand tot de stoom in acht.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld als er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- Ga voorzichtig om met de molen van het apparaat. Probeer geen vingers of voorwerpen in de molen te steken! Neem bij problemen contact op met de klantenservice.
- Ga voorzichtig te werk met de scherpe snijmesses van de molen, bij het legen van het koffiebonenreservoir en bij het reinigen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.

- Bescherm het apparaat tegen stoten, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dicht in de nabijheid staan (kachels, verwarming).
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.
- Gebruik geen externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat aan te sturen.
- Gebruik het apparaat nooit in de openlucht. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Apparaatelementen

- 1 Draaiknop voor instelling van de malingsgraad
- 2 Deksel van het koffiebonenreservoir
- 3 Stoomgaatje
- 4 Koffiebonenreservoir
- 5 Deksel van het waterreservoir
- 6 Waterreservoir
- 7 Watermarkering
- 8 Toets  / 
- 9 Toets 
- 10 Toets 
- 11 Snoeropbergvak
- 12 Verwarmingsplaat
- 13 Maatlepel
- 14 Koffiekkan
- 15 Filterkorfhouder
- 16 Lichtelement
- 17 Draaiknop
- 18 Filterkorf
- 19 Deksel van de filterkorf

Opstellen en aansluiten





GEVAAR

Elektrische schok!

- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van water dat zich in een gootsteen of een ander reservoir bevindt. Gebruik het apparaat alleen op een droge ondergrond. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat uitgeschakeld is. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

LET OP







Materiële schade!

- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
 - ▶ Gebruik het apparaat alleen op een effen en hittebestendige ondergrond, om schade aan het apparaat en aan de ondergrond te voorkomen.
- 1) Plaats het apparaat op een effen en hittebestendige ondergrond.
 - 2) Zet de koffiekkan **14** in het apparaat.
 - 3) Steek de stekker in het stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal, de toetsen  /  **8**,  **9** en het lichtelement **16** lichten kort blauw op, de toets  **10** brandt continu blauw.

Vóór het eerste gebruik

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Giet nooit meer water dan nodig is voor 10 kopjes in het waterreservoir **6** (markering MAX). Bij een doorloop met alleen water, bijv. voor het eerste gebruik of bij reiniging, mag de markering van 8 kopjes op de watermarkering **7** niet worden overschreden!
 - ▶ Vul het waterreservoir **6** nooit met minder dan 2 kopjes water. Gebruik daarvoor de watermarkering **7** op het waterreservoir **6**.
- 1) Spoel de koffiekkan **14** zorgvuldig uit met water en zet hem in het apparaat.
 - 2) Open de filterkorfhouder **15** door de handgreep aan de rechterkant van het apparaat naar voren te trekken. Neem het deksel **19** en de filterkorf **18** uit het apparaat.
 - 3) Spoel de filterkorf **18** en het deksel **19** met schoon water om. Plaats beide terug in het apparaat en sluit de filterkorfhouder **15** door deze naar achteren te drukken tot hij merkbaar vastklikt.
 - 4) Verwijder het waterreservoir **6**. Dit gaat het beste wanneer u eerst het deksel van het waterreservoir **5** opent en het waterreservoir **6** naar boven afneemt. Spoel het om met schoon water.

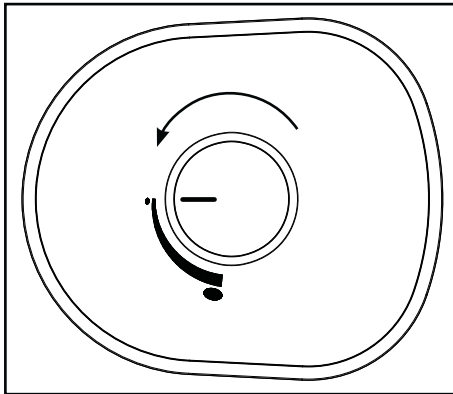
- 5) Vul het waterreservoir **6** met 8 kopjes water en zet het terug in het apparaat.
- 6) Steek de stekker in een stopcontact.
- 7) Druk op de toets  **9** om de molen uit te schakelen. De toets  **9** licht op. Druk op de toets  **10**.
- 8) Het lichtelement **15** gaat branden, de toets  **10** knippert. Wacht tot de bereiding klaar is, er een geluidssignaal klinkt en de toets  **10** stopt met knipperen. Druk nogmaals op de toets  **10** om de warmhoudprocedure te stoppen.
- 9) Maak de koffiekan **14** leeg en spoel deze opnieuw om met schoon water.
- 10) Wacht tot het apparaat is afgekoeld en spoel opnieuw de filterkorf **18** om met schoon water.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik, de toets  **10** brandt continu.

Koffie zetten met maalfunctie

Vullen met bonen

- 1) Open het deksel van het koffiebonenreservoir **2** en vul het met koffiebonen. Overschrijd daarbij niet de markering MAX op het koffiebonenreservoir **2**.
- 2) Sluit het deksel van het koffiebonenreservoir **2** weer.
- 3) Stel de malingsgraad voor de koffiebonen in: Draai de draaiknop voor instelling van de malingsgraad **1** tegen de wijzers van de klok in voor een grove maling, of met de wijzers van de klok mee voor een fijne maling (afb. 1). Hoe fijner de maling, des te sterker de koffie.



Afb. 1

- 4) Open de filterkorfhouder **15** en verwijder het deksel **19** van de filterkorf **18**.
- 5) Neem een papieren filter (grootte 1 x 4) en vouw de zijanten ervan om. Leg het papieren filter in de filterkorf **18**.
- 6) Zet het deksel **19** weer op de filterkorf **18** en sluit de filterkorfhouder **15**.

Vullen met water

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

- ▶ Gebruik uitsluitend drinkwater om de koffie te bereiden!

- 1) Open het deksel van het waterreservoir **5** en vul het waterreservoir **6** met water. Gebruik daarvoor bijv. de koffiekkan **14** of verwijder het waterreservoir **6** zoals beschreven in "Vóór het eerste gebruik" en vul het rechtstreeks. Kies de hoeveelheid water in overeenstemming met de gewenste hoeveelheid filterkoffie. Gebruik daartoe de watermarkering **7** op het waterreservoir **6**. Sluit het deksel van het waterreservoir **5** weer.
- 2) Zet de koffiekkan **14** weer in het apparaat.

LET OP

Materiële schade!

- ▶ Giet nooit meer water dan nodig is voor 10 kopjes in het waterreservoir **6** (markering MAX). Bij een doorloop met alleen water, bijv. voor het eerste gebruik of bij reiniging, mag de markering van 8 kopjes op de watermarkering **7** niet worden overschreden!
- ▶ Vul het waterreservoir **6** nooit met minder dan 2 kopjes water. Gebruik daarvoor de watermarkering **7** op het waterreservoir **6**.

OPMERKING

- ▶ Bij het bereiden van koffie gaat er water verloren: een deel van het water verdampt en bovendien blijft een deel van het water in de gemalen koffie zitten. Daarom zal er in de koffiekkan **14** altijd iets minder water zitten dan u in het waterreservoir **6** gegoten hebt.

Bereiding starten

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden!








- ▶ Uit het stoomgatje **3** van het waterreservoir **6** komt hete waterdamp! Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- ▶ Open tijdens de bereiding nooit de filterkorfhouder **15**! Er kan hete stoom ontsnappen of er kan heet water uit spuiten. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!

- ▶ Na de bereiding begint de verwarmingsplaat **12** onder de koffiekant **14** met het warmhouden, de plaat wordt zeer heet. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- 1) Kies met de draaiknop **17** het gewenste aantal kopjes koffie. Vergewis u ervan dat zich de overeenkomstige hoeveelheid water in het waterreservoir **6** bevindt.


OPMERKING

- ▶ Als u op de toets  /  **8** drukt, wordt er meer koffiepoeder gemalen en wordt de koffie sterker. Bij activering van de toets  /  **9** licht deze op.
- 2) Druk op de toets  **10**. Het apparaat begint met het maal- en bereidingsproces, het lichtelement **16** gaat branden, de toets  **10** knippert.
 - 3) Wanneer de koffie is doorgelopen, klinkt er een geluidssignaal. De toets  **10** knippert niet meer.

OPMERKING

- ▶ U kunt de bereiding op elk moment stoppen door op de toets  **10** te drukken.
- 4) Met behulp van de verwarmingsplaat **12** onder de koffiekant **14** wordt de koffie warm gehouden, tot u opnieuw op de toets  **10** drukt.

OPMERKING

- ▶ Het apparaat gaat na 35 minuten automatisch over op de stand-bystand. Druk op de toets  **10** om het apparaat weer in te schakelen.

Koffie zetten met koffiempoeder

Vullen met gemalen koffie

- 1) Open de filterkorfhouder **15** en verwijder het deksel **19** van de filterkorf **18**.
- 2) Neem een papieren filter (grootte 1 x 4) en vouw de zijanten ervan om. Leg het papieren filter in de filterkorf **18**.
- 3) Doe met de maatlepel **16** koffiempoeder in het filter.
- 4) Sluit de filterkorfhouder **15**.

OPMERKING

- ▶ Gebruik ongeveer één afgestreken maatlepel **16** gemalen koffie per kopje filterkoffie. Als u minder sterke koffie wilt, kunt u de hoeveelheid gemalen koffie per kopje verminderen.
- ▶ Het deksel **19** is voor de bereiding met koffiempoeder niet nodig.

Vullen met water

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

- ▶ Gebruik uitsluitend drinkwater om de koffie te bereiden!
- 1) Open het deksel van het waterreservoir **5** en vul het waterreservoir **6** met water. Gebruik daarvoor bijv. de koffiekan **14** of verwijder het waterreservoir **6** zoals beschreven in "Vóór het eerste gebruik" en vul het rechtstreeks. Kies de hoeveelheid water in overeenstemming met de gewenste hoeveelheid filterkoffie. Gebruik daartoe de watermarkering **7** op het waterreservoir **6**. Sluit het deksel van het waterreservoir **5** weer.
 - 2) Zet de koffiekan **14** weer in het apparaat.

LET OP

Materiële schade!

- ▶ Giet nooit meer water dan nodig is voor 10 kopjes in het waterreservoir **6** (markering MAX). Bij een doorloop met alleen water, bijv. voor het eerste gebruik of bij reiniging, mag de markering van 8 kopjes op de watermarkering **7** niet worden overschreden!
- ▶ Vul het waterreservoir **6** nooit met minder dan 2 kopjes water.

OPMERKING

- ▶ Bij het bereiden van koffie gaat er water verloren: een deel van het water verdampt en bovendien blijft een deel van het water in de gemalen koffie zitten. Daarom zal er in de koffiekan **14** altijd iets minder water zitten dan u in het waterreservoir **6** gegoten hebt.

Bereiding starten

WAARSCHUWING






Gevaar voor brandwonden!

- ▶ Uit het stoomgatje ③ van het waterreservoir ⑥ komt hete waterdamp! Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- ▶ Open tijdens de bereiding nooit de filterkorfhouder ⑮! Er kan hete stoom ontsnappen of er kan heet water uit spuiten. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!


- ▶ Na de bereiding begint de verwarmingsplaat ⑫ onder de koffiekkan ⑭ met het warmhouden, de plaat wordt zeer heet. Er bestaat verbrandingsgevaar!

- 1) Druk op de toets  ⑨ om de molen uit te schakelen. De toets  ⑨ licht op.
- 2) Druk op de toets  ⑩. Het apparaat begint met het bereidingsproces, het lichtelement ⑮ gaat branden, de toets  ⑩ knippert.
- 3) Wanneer de koffie is doorgelopen, klinkt er een geluidssignaal. De toets  ⑩ knippert niet meer.

OPMERKING

- ▶ U kunt de bereiding op elk moment stoppen door op de toets  ⑩ te drukken.
- 4) Met behulp van de verwarmingsplaat ⑫ onder de koffiekkan ⑭ wordt de koffie warm gehouden, tot u opnieuw op de toets  ⑩ drukt.

OPMERKING

- ▶ Het apparaat gaat na 35 minuten automatisch over op de stand-bystand. Druk op de toets  ⑩ om het apparaat weer in te schakelen.

Reiniging en onderhoud

Reiniging

GEVAAR

Elektrische schok!



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
Gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING

Letselgevaar!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Laat het apparaat na gebruik altijd afkoelen alvorens het te reinigen.
Verbrandingsgevaar!

LET OP

Materiële schade!

- ▶ Gebruik nooit schurende, agressieve of chemische schoonmaakmiddelen voor reiniging van het apparaat. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

- 1) Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2) Open de filterkorfhouder **15** en verwijder de filterkorf **18**. Gooi het papieren filter eventueel weg.
- 3) Spoel de filterkorf **18**, het deksel **19**, de koffiekant **14** en de maatlepel **13** in mild zeepsop. Spoel daarna de onderdelen grondig af met schoon water.

OPMERKING

- ▶ De filterkorf **18**, het deksel **19** en de maatlepel **13** kunnen in de vaatwasser worden gereinigd. Zorg ervoor dat u de onderdelen niet vastklemt in de vaatwasser.
- 4) Veeg de uitzwenkbare filterkorfhouder **15** schoon met een vochtige doek.
 - 5) Veeg het apparaat af met een vochtige doek. Doe zo nodig wat mild afwasmiddel op de doek. Controleer of er geen resten van afwasmiddel op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

Apparaat ontkalken






Ontkalk het koffiezetapparaat regelmatig.

OPMERKING

- ▶ Het interval tussen de ontcalcingsbeurten hangt af van de hardheid van uw water. Bij hard water is na elke 30 koffiezetbeurten een ontcalcingsbeurt nodig, bij zacht water na elke 60 beurten. Vraag bij uw plaatselijke watermaatschappij na hoe hard het water is.

Gebruik uitsluitend voor koffiemachines geschikte ontcalcingsmiddelen en volg de bijbehorende gebruiksinstructies.

Zo ontcalcet u het apparaat:

- 1) Doe het ontcalcingsmiddel in het waterreservoir **6**.
- 2) Giet er de in de handleiding van het ontcalcingsmiddel vermelde hoeveelheid water bij, maar overschrijd daarbij niet de markering MAX (8 kopjes) op de watermarkering **7**!
- 3) Druk op de toets  **9** om de molen uit te schakelen. De toets  **9** licht op.
- 4) Druk op de toets  **10** om het bereidingsproces te starten. Het lichtelement **16** gaat branden, de toets  **10** knippert.
- 5) Wacht totdat het water voor ongeveer 2 kopjes is doorgelopen en stop dan het bereidingsproces door opnieuw op de toets  **10** te drukken.
- 6) Laat het ontcalcingsmiddel 15 minuten inwerken.
- 7) Herhaal stap 3 - 5 tweemaal.
- 8) Start dan opnieuw het bereidingsproces en wacht totdat het water volledig is doorgelopen.
- 9) Laat het koffiezetapparaat driemaal met schoon water en maximaal water volume lopen. Dit verwijdert alle resten van het ontcalcingsmiddel. Daarna is het koffiezetapparaat weer klaar voor gebruik.

Opbergen

- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, controleer dan of er geen resten gemalen koffie in het apparaat zitten.
- Reinig het apparaat zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud".
- Schuif het snoer in het snoeropbergvak **11**.
- Bewaar het droge apparaat op een schone en stofvrije plaats.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen. De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen.

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|---|--|
| Het apparaat kan niet worden ingeschakeld. | De stekker zit niet in het stopcontact. | Sluit de netvoedingsadapter correct aan op het apparaat. |
| | Het stopcontact levert geen spanning. | Controleer de zekeringen in de meterkast. |
| | Het apparaat is beschadigd. | Neem contact op met de klantenservice. |

OPMERKING

Neem contact op met de klantenservice als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen.


Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Netspanning | 220 - 240 V ~ / 50 Hz |
| Nominaal vermogen | 1000 W |
|  | Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig. |

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290939

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 74 |
| Autorské právo | 74 |
| Omezení ručení | 74 |
| Použití v souladu s určením | 74 |
| Rozsah dodávky / kontrola po přepravě | 75 |
| Likvidace obalu | 75 |
| Bezpečnostní pokyny | 76 |
| Prvkypřístroje | 78 |
| Umístění a zapojení | 79 |
| Před prvním použitím | 79 |
| Spaření kávy s funkcí mletí | 80 |
| Naplnění zrnkové kávy | 80 |
| Nalítí vody | 81 |
| Spuštění spařování | 82 |
| Spařování kávy s kávovým práškem | 83 |
| Naplnění mleté kávy | 83 |
| Nalítí vody | 83 |
| Spuštění spařování | 84 |
| Čištění a údržba | 85 |
| Čištění | 85 |
| Odvápnění přístroje | 86 |
| Skladování | 87 |
| Odstranění závad | 87 |
| Likvidace | 87 |
| Technické údaje | 88 |
| Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH | 88 |
| Servis | 89 |
| Dovozce | 89 |

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Veškeré technické informace uvedené v tomto návodu k obsluze, údaje a pokyny týkající se obsluhy odpovídají stavu v době tisku a byly sestaveny na základě našich dosavadních zkušeností a znalostí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, provedení nepovolených změn nebo na základě použití neschválených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá pouze k přípravě kávy pro domácí potřebu. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Není určen k profesionálnímu použití.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky / kontrola po přepravě

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- kávovar
- konvice na kávu
- koš na filtr včetně nástavce
- odměrka
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní zákaznickou linku.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Tento přístroj nesmí používat děti. Přístroj a jeho přípojné kabely je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Přístroje se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.
- Nebezpečí popálení! Během používání jsou některé díly velmi horké!
- Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!





- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
- Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- Při použití přístroje vzniká horká pára. Dbejte na to, abyste se neopařili! Udržujte od páry dostatečnou vzdálenost.
- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky.
- Přístroj je nutné vždy odpojit od sítě, pokud není pod dohledem, a také před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Manipulujte s mlýnkem přístrojem opatrně. Nepokoušejte se dávat prsty nebo posunovat předměty do mlýnku! V případě problémů kontaktujte zákaznický servis.
- S ostrými řeznými noži mlýnku a při vyprázdnění nádoby na zrnkovou kávu a při čištění se musí manipulovat opatrně.

POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla v jeho bezprostřední blízkosti (kamna, topná tělesa).
- Při odpojování ze zásuvky uchopte síťový adaptér vždy za zástrčku; nikdy netahejte za tím účelem za kabel.

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Nikdy neprovozujte přístroj venku. Tento přístroj je určen k použití ve vnitřních prostorech.

Prvky přístroje

- 1 otočný regulátor pro nastavení stupně mletí
- 2 víko nádoby na zrnkovou kávu
- 3 otvor pro únik páry
- 4 nádoba na zrnkovou kávu
- 5 víko nádrže na vodu
- 6 nádrž na vodu
- 7 indikace hladiny
- 8 tlačítko  / 
- 9 tlačítko 
- 10 tlačítko 
- 11 přihrádka pro uložení kabelu
- 12 topná deska
- 13 odměrka
- 14 konvice na kávu
- 15 držák koše na filtr
- 16 světelný prvek
- 17 otočný knoflík
- 18 koš na filtr
- 19 nástavec koše na filtr

Umístění a zapojení




NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem!

- ▶ Přístroj v žádném případě nestavte v blízkosti vody, obsažené v umyvadlech či jiných nádobách. Přístroj používejte pouze na suchém podkladu. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když přístroj nepracuje. Proto po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku.

POZOR

Věcné škody!

- ▶ Přístroj nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů.
 - ▶ Přístroj používejte pouze na suchém a tepelně odolném podkladu k zabránění poškození přístroje a odstavné plochy.
- 1) Přístroj postavte vždy na rovný a tepelně odolný povrch.
 - 2) Konvici na kávu **14** postavte do přístroje.
 - 3) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Zazní zvukový signál, tlačítka  **8**,  **9** a světelný prvek **16** se krátce rozsvítí modře, tlačítko  **10** svítí trvale modře.

Před prvním použitím

POZOR – Hmotné škody!

- ▶ Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte více než celkové množství vody na 10 šáleků (značka MAX). Při průtoku pouze vodou, např. před prvním použitím nebo k čištění, nepřekročte značku 8 šáleků na indikaci hladiny **7**!
 - ▶ Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte méně vody než na 2 šálky. Použijte indikaci hladiny **7** na nádrži na vodu **6**.
- 1) Konvici na kávu **14** důkladně vypláchněte vodou a postavte ji do přístroje.
 - 2) Otevřete držák koše na filtr **15** povytažením rukojeti na pravé straně přístroje dopředu. Vyjměte nástavec **19** a koš na filtr **18** z přístroje.
 - 3) Opláchněte koš na filtr **18** a nástavec **19** v čisté vodě. Obojí opět nasadte do přístroje a držák koše na filtr **15** zavřete jeho zatlačením dozadu, dokud citelně nezaskočí.
 - 4) Vyjměte nádrž na vodu **6**. Toto se nejlépe podaří tehdy, když nejdříve otevřete víko nádrže na vodu **5** a nádrž na vodu **6** vytáhnete směrem nahoru. Vypláchněte ji čistou vodou.
 - 5) Nalijte vodu na 8 šáleků do nádrže na vodu **6** a nasadte nádrž opět do přístroje.
 - 6) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

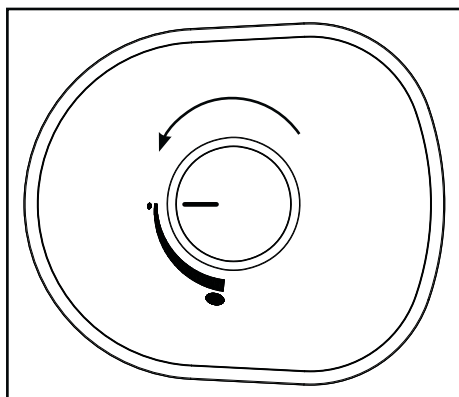
- 7) K vypnutí mlýnku stiskněte tlačítko ☰ 9. Tlačítko ☰ 9 začne svítit. Stiskněte tlačítko ☰ 10.
- 8) Světelný prvek 16 začne svítit, tlačítko ☰ 10 bliká. Vyčkejte, než se spařování dokončí, zazní zvukový signál a tlačítko ☰ 10 přestane blikat. K přerušení udržování v teple opět stiskněte tlačítko ☰ 10.
- 9) Vyprázdněte konvici na kávu 14 a vypláchněte ji ještě jednou čistou vodou.
- 10) Vyčkejte, až přístroj vychladne a vypláchněte ještě jednou čistou vodou koš na filtr 18.

Přístroj je nyní připraven k provozu, tlačítko ☰ 10 svítí trvale.

Spaření kávy s funkcí mletí

Naplnění zrnkové kávy

- 1) Otevřete víko nádoby na zrnkovou kávu 2 a dejte do ní zrnkovou kávu. Přitom nepřekročte značku MAX na nádobě na zrnkovou kávu 2.
- 2) Opět zavřete víko nádoby na zrnkovou kávu 2.
- 3) Nastavte stupeň mletí zrnkové kávy: Otočte otočný regulátor k nastavení stupně mletí 1 proti směru hodinových ručiček pro hrubý, ve směru hodinových ručiček pro jemný výsledek mletí (obr. 1). Čím jemnější je výsledek mletí, tím silnější je káva.



Obr. 1

- 4) Otevřete držák koše na filtr 15 a vyjměte nástavec 19 koše na filtr 18.
- 5) Vezměte papírový filtrační sáček (velikost 1 x 4) a ohněte jej na stranách. Vložte papírový filtrační sáček do koše na filtr 18.
- 6) Nástavec 19 opět nasadte na koš na filtr 18 a zavřete držák koše na filtr 15.

Nalítí vody

VÝSTRAHA

Ohrožení zdraví!

► Pro přípravu kávy používejte pouze pitnou vodu!

- 1) Otevřete víko nádrže na vodu **5** a nalijte vodu do nádrže na vodu **6**.
Použijte k tomu např. konvici na kávu **14** nebo vyjměte nádrž na vodu **6** tak, jak je popsáno v části „Před prvním použitím“, a naplňte ji přímo. Zvolte množství vody podle požadovaného množství filtrované kávy. Použijte k tomu indikaci hladiny **7** na nádrži na vodu **6**. Opět zavřete víko nádrže na vodu **5**.
- 2) Konvici na kávu **14** opět postavte do přístroje.

POZOR

Věcné škody!

- Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte více než celkové množství vody na 10 šáleků (značka MAX). Při průtoku pouze vodou, např. před prvním použitím nebo k čištění, nepřekročte značku 8 šáleků na indikaci hladiny **7**!
- Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte méně vody než na 2 šálky. Použijte indikaci hladiny **7** na nádrži na vodu **6**.

UPOZORNĚNÍ

- Při spařování kávy dojde ke ztrátě vody: za prvé se část vody odpaří a za druhé vždy zůstane trochu vody v kávovém prášku. Proto je v konvici na kávu **14** vždy o něco méně kávy, než kolik vody jste nalili do nádrže na vodu **6**.

Spuštění spařování

VÝSTRAHA

Nebezpečí opaření!








- ▶ Z otvoru pro únik páry **3** nádrže na vodu **6** uniká horká vodní pára! Hrozí nebezpečí opaření!
- ▶ Během spařování nikdy neotevírejte držák koše na filtr **15**! Může dojít k úniku horké páry nebo může vystříknout horká voda. Hrozí nebezpečí opaření!

VÝSTRAHA



Nebezpečí popálení!

- ▶ Po spaření spustí topná deska **12** pod konvicí na kávu **14** proces udržování v teple a konvice se silně ohřeje. Hrozí nebezpečí popálení!
- 1) Pomocí otočného knoflíku **17** zvolte požadovaný počet šálků kávy. Ujistěte se, zda se v nádrži na vodu **6** nachází přiměřené množství vody.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stisknutím tlačítka  /  **8** se pomele více kávového prášku a Vaše káva je silnější. Při aktivaci tlačítka  /  **8** začne toto svítit.
- 2) Stiskněte tlačítko  **10**. Přístroj spustí mletí a spařování, světelný prvek **16** začne svítit, tlačítko  **10** bliká.
 - 3) Když káva protekla, zazní zvukový signál. Tlačítko  **10** přestane blikat.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Spařování můžete kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka  **10**.
- 4) Pomocí topné desky **12** pod konvicí na kávu **14** se káva udržuje teplá, dokud opět nestisknete tlačítko  **10**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po 35 minutách se přístroj automaticky přepne do režimu standby (pohotovostní režim). K opětovné aktivaci přístroje stiskněte tlačítko  **10**.

Spařování kávy s kávovým práškem

Naplnění mleté kávy

- 1) Otevřete držák koše na filtr **15** a vyjměte nástavec **19** koše na filtr **18**.
- 2) Vezměte papírový filtrační sáček (velikost 1 x 4) a ohněte jej na stranách. Vložte papírový filtrační sáček do koše na filtr **18**.
- 3) Odměrkou **13** naplňte kávový prášek.
- 4) Zavřete držák koše na filtr **15**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na šálek filtrované kávy dejte cca jednu zarovnanou odměrku **13** mleté kávy. V případě, že má být filtrovaná káva slabší, můžete množství mleté kávy na šálek snížit.
- ▶ Nástavec **19** není potřebný pro spařování s kávovým práškem.

Nalítí vody

VÝSTRAHA

Ohrožení zdraví!

- ▶ Pro přípravu kávy používejte pouze pitnou vodu!
- 1) Otevřete víko nádrže na vodu **5** a nalijte vodu do nádrže na vodu **6**. Použijte k tomu např. konvici na kávu **14** nebo vyjměte nádrž na vodu **6** tak, jak je popsáno v části „Před prvním použitím“, a naplňte ji přímo. Zvolte množství vody podle požadovaného množství filtrované kávy. Použijte k tomu indikaci hladiny **7** na nádrži na vodu **6**. Opět zavřete víko nádrže na vodu **5**.
 - 2) Konvici na kávu **14** opět postavte do přístroje.

POZOR

Věcné škody!

- ▶ Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte více než celkové množství vody na 10 šáleků (značka MAX). Při průtoku pouze vodou, např. před prvním použitím nebo k čištění, nepřekročte značku 8 šáleků na indikaci hladiny **7**!
- ▶ Do nádrže na vodu **6** nikdy nenalévejte méně vody než na 2 šálky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při spařování kávy dojde ke ztrátě vody: za prvé se část vody odpaří a za druhé vždy zůstane trochu vody v kávovém prášku. Proto je v konvici na kávu **14** vždy o něco méně kávy, než kolik vody jste nalili do nádrže na vodu **6**.

Spuštění spařování

VÝSTRAHA






Nebezpečí opaření!

- ▶ Z otvoru pro únik páry **3** nádrže na vodu **6** uniká horká vodní pára! Hrozí nebezpečí opaření!
- ▶ Během spařování nikdy neotevírejte držák koše na filtr **15**! Může dojít k úniku horké páry nebo může vystříknout horká voda. Hrozí nebezpečí opaření!



VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení!


- ▶ Po spaření spustí topná deska **12** pod konvicí na kávu **14** proces udržování v teple a konvice se silně ohřeje. Hrozí nebezpečí popálení!

- 1) K vypnutí mlýnku stiskněte tlačítko  **9**. Tlačítko  **9** začne svítit.
- 2) Stiskněte tlačítko  **10**. Přístroj spustí spařování, světelný prvek **16** začne svítit, tlačítko  **10** bliká.
- 3) Když káva protekla, zazní zvukový signál. Tlačítko  **10** přestane blikat.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Spařování můžete kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka  **10**.
- 4) Pomocí topné desky **12** pod konvicí na kávu **14** se káva udržuje teplá, dokud opět nestisknete tlačítko  **10**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po 35 minutách se přístroj automaticky přepne do režimu standby (pohotovostní režim). K opětovné aktivaci přístroje stiskněte tlačítko  **10**.

Čištění a údržba

Čištění

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem!



Přístroj nikdy neponožujte do vody nebo jiných kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

- ▶ Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR

Věcné škody!

- ▶ Nikdy nepoužívejte abrazivní, agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.
- 1) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechte vychladnout.
 - 2) Otevřete držák koše na filtr **15** a vyjměte koš na filtr **18**. Případně papírový filtrační sáček zlikvidujte.
 - 3) Opláchněte koš na filtr **18**, nástavec **19**, konvici na kávu **14** a odměrku **13** ve vodě s jemným mycím prostředkem. Poté díly důkladně opláchněte čistou vodou.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Koš na filtr **18**, nástavec **19** a odměrku **13** lze mýt v myčce nádobí. Dbejte však na to, aby se díly nezaklínily.
- 4) Otočný držák koše na filtr **15** otřete vlhkým hadříkem.
 - 5) Otřete přístroj vlhkým hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Ubezpečte se, že se v přístroji nenachází zbytky mycího prostředku a že je přístroj před opětovným použitím zcela suchý.

Odvápňení přístroje






Odvápňujte kávovar v pravidelných intervalech.

UPOZORNĚNÍ

- Potřebné intervaly pro odstraňování vodního kamene se mohou velmi lišit v závislosti na tvrdosti vody. V případě vysokého stupně tvrdosti je odvápňení nezbytné již po cca 30 použitích, v případě nízkého stupně tvrdosti po cca 60 použitích. Stupeň tvrdosti vody zjistíte u své místní vodárny.

Používejte prostředek pro odstranění vodního kamene, který je vhodný pouze pro kávovary, a dodržujte příslušný návod k použití.

K odvápňení postupujte takto:

- 1) Dejte prostředek na odstranění vodního kamene do nádrže na vodu **6**.
- 2) Nalijte množství vody uvedené v návodu k použití prostředku na odstranění vodního kamene, avšak nepřekročte značku 8 šálek na indikaci hladiny **7**!
- 3) K vypnutí mlýnku stiskněte tlačítko  **9**. Tlačítko  **9** začne svítit.
- 4) Stiskněte tlačítko  **10** ke spuštění spařování. Světelný prvek **16** začne svítit, tlačítko  **10** bliká.
- 5) Vyčkejte, dokud neprotekla voda pro cca 2 šálky a potom zastavte spařování opětovným stisknutím tlačítka  **10**.
- 6) Prostředek pro odstraňování vodního kamene nechte působit 15 minut.
- 7) Kroky 3-5 opakujte dvakrát.
- 8) Poté spusťte spařování a počkejte, dokud voda úplně neproteče.
- 9) Nechte kávovar spařovat třikrát s čistou vodou a maximálním množstvím vody. Poté jsou všechny zbytky prostředku pro odstraňování vodního kamene odstraněny a kávovar můžete opět použít.

Skladování

- Když přístroj delší dobu nepoužíváte, ujistěte se, zda se v přístroji nenachází žádné zbytky kávového prášku.
- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- Zasuňte kabel do přihrádky pro uložení kabelu ①.
- Suchý přístroj skladujte na čistém a bezpečném místě.

Odstranění závad

V této kapitole najdete důležité pokyny a informace k vyhledání a odstranění závad. Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad.

| Závada | Možná příčina | Odstranění |
|-------------------------|--|--|
| Přístroj nelze zapnout. | Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky. | Síťový adaptér zapojte správně do přístroje. |
| | Zásuvka nedodává napětí. | Zkontrolujte domovní pojistky. |
| | Přístroj je poškozený. | Obraťte se na zákaznický servis. |

UPOZORNĚNÍ

Nemůžete-li výše uvedenými kroky svůj problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Likvidace




V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Technické údaje

| | |
|---|---|
| Síťové napětí | 220-240 V ~ / 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | 1 000 W |
|  | Všechny části tohoto přístroje, které přicházejí do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny. |

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 290939

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

| | |
|--|------------|
| Introducción | 92 |
| Derechos de propiedad intelectual | 92 |
| Limitación de la responsabilidad | 92 |
| Uso previsto | 92 |
| Volumen de suministro/inspección de transporte | 93 |
| Desecho del embalaje | 93 |
| Indicaciones de seguridad | 94 |
| Elementos del aparato | 96 |
| Instalación y conexión | 97 |
| Antes del primer uso | 97 |
| Preparación de café con función de molienda | 98 |
| Llenado de granos de café | 98 |
| Llenado de agua | 99 |
| Activación del proceso de preparación de café | 100 |
| Preparación de café con café molido | 101 |
| Llenado de café molido | 101 |
| Llenado de agua | 101 |
| Activación del proceso de preparación de café | 102 |
| Limpieza y mantenimiento | 103 |
| Limpieza | 103 |
| Eliminación de la cal del aparato | 104 |
| Almacenamiento | 105 |
| Eliminación de fallos | 105 |
| Desecho | 105 |
| Características técnicas | 106 |
| Garantía de Kompnass Handels GmbH | 106 |
| Asistencia técnica | 107 |
| Importador | 108 |

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de café para el consumo doméstico. Este aparato solo es apto para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

El aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Use el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro/inspección de transporte

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cafetera
- Jarra
- Portafiltros con accesorio
- Cuchara dosificadora
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje que ya no necesite según lo dispuesto por las normativas locales aplicables.


INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Indicaciones de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
 - Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
 - Los niños no deben utilizar el aparato. El aparato y sus cables de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
 - Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Las reparaciones indebidas pueden provocar riesgos considerables para el usuario. Además, en tal caso, se anulará la garantía.
-  No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
¡Peligro de descarga eléctrica!
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
 - Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
 - ¡Peligro de quemaduras! ¡Algunas piezas se calientan considerablemente durante su uso!
 - El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!





- No utilice nunca el aparato para fines distintos a los aquí descritos.
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones!
- La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- Durante el uso del aparato, se genera vapor caliente. ¡Procure no quemarse! Mantenga una distancia de seguridad suficiente frente al vapor.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
- Maneje cuidadosamente el mecanismo de molienda del aparato. ¡No introduzca los dedos ni ningún objeto en el mecanismo de molienda! Si se produce algún problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Debe procederse con cautela con las cuchillas afiladas del mecanismo de molienda, así como al vaciar el depósito de granos de café y durante la limpieza.

ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.

- Proteja el aparato frente a los golpes, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).
- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica tirando del propio enchufe y nunca del cable.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento a la intemperie. Este aparato solo está previsto para su uso en espacios interiores.

Elementos del aparato

- 1 Regulador giratorio del nivel de molienda
- 2 Tapa del depósito de granos de café
- 3 Salida del vapor
- 4 Depósito de granos de café
- 5 Tapa del depósito de agua
- 6 Depósito de agua
- 7 Indicador del nivel de llenado
- 8 Botón  / 
- 9 Botón 
- 10 Botón 
- 11 Enrollables
- 12 Placa térmica
- 13 Cuchara dosificadora
- 14 Jarra
- 15 Soporte del portafiltros
- 16 Elemento luminoso
- 17 Botón giratorio
- 18 Portafiltros
- 19 Accesorio del portafiltros

Instalación y conexión

PELIGRO




¡Descarga eléctrica!

- ▶ No coloque el aparato en la proximidad de agua, como cerca del fregadero o de cualquier otro recipiente con agua. Utilice el aparato exclusivamente sobre una superficie seca. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato no esté en funcionamiento. Por ello, debe desconectarse siempre el enchufe después de cada uso.

ATENCIÓN

¡Daños materiales!

- ▶ No coloque nunca el aparato en la proximidad de fuentes de calor.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente sobre una superficie plana y termorresistente para evitar daños en el aparato y en la superficie.







- 1) Coloque el aparato sobre una superficie plana y termorresistente.
- 2) Coloque la jarra **14** en el aparato.
- 3) Conecte el enchufe a la red eléctrica. Tras esto, se emite una señal acústica, los botones  **8** y  **9** y el elemento luminoso **15** se iluminan brevemente en azul y el botón  **10** se ilumina permanentemente en azul.


Antes del primer uso

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No supere nunca la cantidad total de agua equivalente a 10 tazas al llenar el depósito de agua **6** (marca MAX). Si se pone en funcionamiento el aparato solo con agua, p. ej., antes del primer uso o para la limpieza, no debe superarse la marca de 8 tazas del indicador del nivel de llenado **7**.
- ▶ Llene siempre el depósito de agua **6** con agua suficiente como para un mínimo de 2 tazas. Para ello, utilice el indicador del nivel de llenado **7** del depósito de agua **6**.

- 1) Enjuague la jarra **14** minuciosamente con agua e introdúzcala en el aparato.
- 2) Para abrir el soporte del portafiltros **15**, tire hacia delante del agarre situado en el lado derecho del aparato. Retire el accesorio **19** y el portafiltros **18** del aparato.
- 3) Lave el portafiltros **18** y el accesorio **19** con agua limpia. Vuelva a colocarlos en el aparato y cierre el soporte del portafiltros **15**; para ello, presiónelo hacia atrás hasta que encastre notablemente.
- 4) Retire el depósito de agua **6**. Para ello, lo mejor es abrir primero la tapa del depósito de agua **5** y tirar del depósito de agua **6** hacia arriba. Tras esto, enjuáguelo con agua limpia.

- 5) Vierta agua para 8 tazas en el depósito de agua **6** y vuelva a colocarlo en el aparato.
- 6) Conecte el enchufe a la red eléctrica.
- 7) Pulse el botón  **9** para apagar el mecanismo de molienda. Tras esto, el botón  **9** se ilumina.
- 8) Pulse el botón  **10**. A continuación, el elemento luminoso **16** se ilumina y el botón  **10** parpadea. Espere a que finalice el proceso de preparación, tras lo que se emite una señal acústica y el botón  **10** deja de parpadear. Vuelva a pulsar el botón  **10** para cancelar el proceso de mantenimiento del calor.
- 9) Tras esto, vacíe la jarra **14** y vuelva a enjuagarla con agua limpia.
- 10) Cuando se enfríe el aparato, vuelva a enjuagar también el portafiltros **18** con agua limpia.

Con esto, el aparato queda listo para su uso y el botón  **10** se ilumina permanentemente.

Preparación de café con función de molienda

Llenado de granos de café

- 1) Abra la tapa del depósito de granos de café **2** y llénelo con granos de café. Para ello, no supere la marca MAX del depósito de granos de café **2**.
- 2) Vuelva a cerrar la tapa del depósito de granos de café **2**.
- 3) Ajuste el nivel de molienda para los granos de café: para ello, gire el regulador giratorio del nivel de molienda **1** en sentido antihorario para ajustar una molienda más gruesa o en sentido horario para obtener un resultado más fino (fig. 1). Cuanto más fina sea la molienda, más intenso será el café.

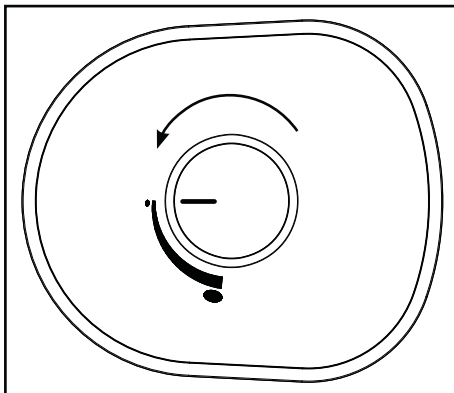


Fig. 1

- 4) Abra el soporte del portafiltros **15** y retire el accesorio **19** del portafiltros **18**.
- 5) Tome un filtro de papel (tamaño 1 x 4) y dóblelo por los lados. Coloque el filtro de papel en el portafiltros **18**.
- 6) Vuelva a colocar el accesorio **19** en el portafiltros **18** y cierre el soporte del portafiltros **15**.

Llenado de agua

ADVERTENCIA

¡Peligro para la salud!

- ▶ Utilice exclusivamente agua potable para preparar café.
- 1) Abra la tapa del depósito de agua **5** y llene el depósito de agua **6**. Para ello, utilice, p. ej., la propia jarra **14** o retire el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo "Antes del primer uso" y llénelo directamente. Seleccione la cantidad de agua según la cantidad deseada de café. Para ello, utilice el indicador del nivel de llenado **7** del depósito de agua **6**. Vuelva a cerrar la tapa del depósito de agua **5**.
 - 2) Vuelva a colocar la jarra **14** en el aparato.

ATENCIÓN

¡Daños materiales!

- ▶ No supere nunca la cantidad total de agua equivalente a 10 tazas al llenar el depósito de agua **6** (marca MAX). Si se pone en funcionamiento el aparato solo con agua, p. ej., antes del primer uso o para la limpieza, no debe superarse la marca de 8 tazas del indicador del nivel de llenado **7**.
- ▶ Llene siempre el depósito de agua **6** con agua suficiente como para un mínimo de 2 tazas. Para ello, utilice el indicador del nivel de llenado **7** del depósito de agua **6**.

INDICACIÓN

- ▶ Al preparar café se pierde agua: una parte se evapora y el café molido del filtro siempre retiene algo de agua. Por este motivo, siempre llega menos café a la jarra **14** que la cantidad de agua vertida en el depósito de agua **6**.

Activación del proceso de preparación de café

ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!






- ▶ ¡Sale vapor caliente por la salida del vapor **3** del depósito de agua **6**! ¡Peligro de quemaduras!
- ▶ No abra nunca el soporte del portafiltros **15** durante el proceso de preparación de café. De lo contrario, es posible que salga vapor caliente o se produzcan salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!

ADVERTENCIA



¡Peligro de quemaduras!

- ▶ Tras el proceso de preparación, la placa térmica **12** situada bajo la jarra **14** inicia el proceso de calentamiento, por lo que está muy caliente. ¡Existe peligro de quemaduras!
- 1) Seleccione la cantidad deseada de tazas de café con el botón giratorio **17**. Asegúrese de que el depósito de agua **6** cuente con la cantidad necesaria de agua.


INDICACIÓN

- ▶ Si pulsa el botón  **8**, se molerá más café y el café resultante será más intenso. Tras activar el botón  **8**, este se ilumina.
- 2) Pulse el botón  **10**. A continuación, el aparato comienza el proceso de molienda y preparación de café, el elemento luminoso **15** se ilumina y el botón  **10** parpadea.
 - 3) Tras salir todo el café, se emite una señal acústica. Con esto, el botón  **10** deja de parpadear.

INDICACIÓN

- ▶ Puede detenerse la preparación del café en cualquier momento con solo pulsar el botón  **10**.
- 4) Gracias a la placa térmica **12** situada bajo la jarra **14**, el café se mantiene caliente hasta que vuelva a pulsarse el botón  **10**.

INDICACIÓN

- ▶ El aparato pasa automáticamente al modo de espera una vez transcurridos 35 minutos. Pulse el botón  **10** para reactivar el aparato.

Preparación de café con café molido

Llenado de café molido

- 1) Abra el soporte del portafiltros **15** y retire el accesorio **19** del portafiltros **18**.
- 2) Tome un filtro de papel (tamaño 1 x 4) y dóblelo por los lados. Coloque el filtro de papel en el portafiltros **18**.
- 3) Añada el café molido con la cuchara dosificadora **13**.
- 4) Cierre el soporte del portafiltros **15**.

INDICACIÓN

- ▶ Añada aprox. una cucharada rasa de café molido por taza con la cuchara dosificadora **13**. Si desea que el café sea menos intenso, puede reducir la cantidad de café molido por taza.
- ▶ El accesorio **19** no es necesario para la preparación de café con café molido.

Llenado de agua

ADVERTENCIA

¡Peligro para la salud!

- ▶ Utilice exclusivamente agua potable para preparar café.
- 1) Abra la tapa del depósito de agua **5** y llene el depósito de agua **6**. Para ello, utilice, p. ej., la propia jarra **14** o retire el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo "Antes del primer uso" y llénelo directamente. Seleccione la cantidad de agua según la cantidad deseada de café. Para ello, utilice el indicador del nivel de llenado **7** del depósito de agua **6**. Vuelva a cerrar la tapa del depósito de agua **5**.
 - 2) Vuelva a colocar la jarra **14** en el aparato.

ATENCIÓN

¡Daños materiales!

- ▶ No supere nunca la cantidad total de agua equivalente a 10 tazas al llenar el depósito de agua **6** (marca MAX). Si se pone en funcionamiento el aparato solo con agua, p. ej., antes del primer uso o para la limpieza, no debe superarse la marca de 8 tazas del indicador del nivel de llenado **7**.
- ▶ Llene siempre el depósito de agua **6** con agua suficiente como para un mínimo de 2 tazas.

INDICACIÓN

- ▶ Al preparar café se pierde agua: una parte se evapora y el café molido del filtro siempre retiene algo de agua. Por este motivo, siempre llega menos café a la jarra 14 que la cantidad de agua vertida en el depósito de agua 6.

Activación del proceso de preparación de café

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

- ▶ ¡Sale vapor caliente por la salida del vapor 3 del depósito de agua 6!
¡Peligro de quemaduras!
- ▶ No abra nunca el soporte del portafiltros 15 durante el proceso de preparación de café. De lo contrario, es posible que salga vapor caliente o se produzcan salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

- ▶ Tras el proceso de preparación, la placa térmica 12 situada bajo la jarra 14 inicia el proceso de calentamiento, por lo que está muy caliente. ¡Existe peligro de quemaduras!
- 1) Pulse el botón ☰ 9 para apagar el mecanismo de molienda. Tras esto, el botón ☰ 9 se ilumina.
 - 2) Pulse el botón ⏻ 10. A continuación, el aparato comienza el proceso de preparación de café, el elemento luminoso 16 se ilumina y el botón ⏻ 10 parpadea. Tras salir todo el café, se emite una señal acústica. Con esto, el botón ⏻ 10 deja de parpadear.

INDICACIÓN

- ▶ Puede detenerse la preparación del café en cualquier momento con solo pulsar el botón ⏻ 10.
- 3) Gracias a la placa térmica 12 situada bajo la jarra 14, el café se mantiene caliente hasta que vuelva a pulsarse el botón ⏻ 10.

INDICACIÓN

- ▶ El aparato pasa automáticamente al modo de espera una vez transcurridos 35 minutos. Pulse el botón ⏻ 10 para reactivar el aparato.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

PELIGRO

¡Descarga eléctrica!



No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

¡Peligro de descarga eléctrica!

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ Deje siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!

ATENCIÓN

¡Daños materiales!

- ▶ No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, agresivos ni químicos para la limpieza del aparato, ya que pueden dañar su superficie.
- 1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
 - 2) Abra el soporte del portafiltros **15** y retire el portafiltros **18**. Si procede, retire también el filtro de papel.
 - 3) Lave el portafiltros **18**, el accesorio **19**, la jarra **14** y la cuchara dosificadora **13** en agua jabonosa templada. A continuación, enjuague bien las piezas con agua limpia.

INDICACIÓN

- ▶ El portafiltros **18**, el accesorio **19** y la cuchara dosificadora **13** pueden lavarse en el lavavajillas. No obstante, para ello, asegúrese de que estas piezas no queden aprisionadas en el lavavajillas.
- 4) Limpie el soporte del portafiltros **15** con un paño húmedo.
 - 5) Limpie el aparato con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. No obstante, asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en el aparato y de que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de la cal del aparato






Elimine la cal de la cafetera en intervalos regulares.

INDICACIÓN

- Los intervalos de eliminación de la cal pueden variar enormemente según el nivel de dureza del agua. Con un alto nivel de dureza, deberán eliminarse los depósitos de cal cada 30 usos aproximadamente y si el nivel de dureza es más bajo, cada 60 usos aproximadamente. Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Para ello, utilice exclusivamente un producto antical apto para cafeteras y observe las instrucciones de uso.

Para eliminar la cal, proceda de la siguiente manera:

- 1) Vierta el producto antical en el depósito de agua **6**.
- 2) Vierta la cantidad de agua especificada en las instrucciones de uso del producto antical, pero sin sobrepasar nunca la marca de 8 tazas del indicador del nivel de llenado **7**.
- 3) Pulse el botón  **9** para apagar el mecanismo de molienda. Tras esto, el botón  **9** se ilumina.
- 4) Pulse el botón  **10** para comenzar el proceso de preparación. A continuación, el elemento luminoso **16** se ilumina y el botón  **10** parpadea.
- 5) Espere a que haya salido el agua equivalente a aprox. 2 tazas y vuelva a pulsar el botón  **10** para detener el proceso de preparación.
- 6) Deje que el producto antical haga efecto durante aprox. 15 minutos.
- 7) Repita los pasos 3-5 dos veces.
- 8) Active el proceso de preparación y espere a que haya salido todo el agua.
- 9) Ponga en funcionamiento la cafetera tres veces con la cantidad máxima de agua limpia. Con esto, se eliminarán todos los restos del producto y podrá volver a utilizar la cafetera.

Almacenamiento

- Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, asegúrese de que no queden restos de café molido en su interior.
- Limpie el aparato de la manera descrita en "Limpieza y mantenimiento".
- Introduzca el cable de red en el enrollacables **11**.
- Guarde el aparato seco en un lugar limpio y sin polvo.

Eliminación de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías. La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores.

| Fallo | Posible causa | Solución |
|----------------------------|--|---|
| El aparato no se enciende. | El enchufe no está conectado a la red eléctrica. | Conecte el adaptador de red correctamente en el aparato. |
| | La toma eléctrica no suministra tensión. | Compruebe los fusibles de la vivienda. |
| | El aparato está dañado. | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. |

INDICACIÓN

Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente.


Desecho



No deseché nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU RAEE (sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Características técnicas

| | |
|---|--|
| Tensión de red | 220-240 V ~/50 Hz |
| Potencia nominal | 1 000 W |
|  | Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos. |

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 290939

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

| | |
|--|------------|
| Introdução | 110 |
| Direitos de autor | 110 |
| Limitação da responsabilidade | 110 |
| Utilização correta | 110 |
| Conteúdo da embalagem/Inspeção de transporte | 111 |
| Eliminação da embalagem | 111 |
| Instruções de segurança | 112 |
| Elementos de comando | 114 |
| Instalar e ligar | 115 |
| Antes da primeira utilização | 115 |
| Preparar café com função de moagem | 116 |
| Colocar grãos de café | 116 |
| Colocar água | 117 |
| Iniciar a preparação do café | 118 |
| Preparar café com café moído | 119 |
| Colocar café moído | 119 |
| Colocar água | 119 |
| Iniciar a preparação do café | 120 |
| Limpeza e conservação | 121 |
| Limpeza | 121 |
| Descalcificar o aparelho | 122 |
| Armazenamento | 122 |
| Resolução de falhas | 123 |
| Eliminação | 123 |
| Dados técnicos | 123 |
| Garantia da Kompnass Handels GmbH | 124 |
| Assistência Técnica | 125 |
| Importador | 125 |

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicas relativos à operação, presentes neste manual de instruções, correspondem ao último desenvolvimento técnico à data da impressão e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento.

Não poderão ser reivindicados quaisquer direitos relativamente aos dados, ilustrações e descrições presentes neste manual.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a preparação de café para consumo doméstico, destinando-se apenas ao uso privado. Não o utilize para fins comerciais.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

Podem surgir perigos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta.

O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem/Inspeção de transporte

AVISO

Perigo de asfixia!

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de café
- Cafeteira
- Filtro com acessório
- Colher de medição
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha direta de assistência técnica.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.


NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Instruções de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
 - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
 - Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. O aparelho e os respetivos cabos de ligação devem ser mantidos afastados das crianças.
 - A limpeza e manutenção por parte do utilizador não podem ser executadas por crianças.
 - As crianças não podem brincar com o aparelho.
 - Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem implicar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
-  Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Perigo de choque elétrico!
- Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
 - Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
 - Perigo de queimaduras! Algumas peças ficam muito quentes durante a utilização!

- Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos descritos neste manual.
- Utilize o aparelho sempre de forma correta. Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos!
- Após a utilização, a superfície do elemento de aquecimento ainda dispõe de aquecimento residual.
- Durante a utilização do aparelho forma-se vapor quente. Tenha cuidado para não se queimar no vapor quente! Mantenha uma distância segura relativamente ao vapor.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra.
- O aparelho deve ser sempre desligado da corrente em caso de inexistência de vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Antes da substituição de acessórios ou peças adicionais, em movimento durante o funcionamento, o aparelho tem de ser desligado e a ficha retirada da tomada.
- Manuseie o moinho do aparelho com cuidado. Tente não introduzir dedos ou objetos no moinho! Para quaisquer problemas, contacte a Assistência Técnica.
- Ter cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas do moinho, bem como ao esvaziar o recipiente de grãos de café e durante a limpeza.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.

- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- Proteja o aparelho contra embates, pó, químicos, oscilações fortes de temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- Retire sempre a ficha da tomada; para tal, nunca puxe pelo cabo.
- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto para operar o aparelho.
- Nunca opere o aparelho ao ar livre. Este aparelho destina-se apenas à utilização em espaços interiores.

Elementos de comando

- 1 Regulador rotativo para a regulação do grau de moagem
- 2 Tampa do recipiente de grãos de café
- 3 Saída de vapor
- 4 Recipiente de grãos de café
- 5 Tampa do depósito de água
- 6 Depósito de água
- 7 Indicador do nível de enchimento
- 8 Tecla ☺ / ☹
- 9 Tecla ☕
- 10 Tecla ⏻
- 11 Compartimento do cabo
- 12 Placa de aquecimento
- 13 Colher de medição
- 14 Cafeteira
- 15 Suporte do filtro amovível
- 16 Elemento de iluminação
- 17 Botão rotativo
- 18 Filtro amovível
- 19 Acessório do filtro amovível

Instalar e ligar

PERIGO

Choque elétrico!

- ▶ Nunca instale o aparelho na proximidade de lava-loiças ou outros recipientes que contenham água. Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície seca. A proximidade à água representa perigo, mesmo quando o aparelho não se encontra em funcionamento. Por esta razão, retire a ficha da tomada após cada utilização.

ATENÇÃO

Danos materiais!

- ▶ Nunca coloque o aparelho na proximidade de fontes de calor.
- ▶ Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor, a fim de evitar danos no aparelho e na base.








- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- 2) Introduza a cafeteira **14** no aparelho.
- 3) Insira a ficha na tomada. É emitido um sinal sonoro, as teclas **0** / **1**, **2**, **3**, **4**, **5** e o elemento de iluminação **15** acendem-se momentaneamente a azul, a tecla **U** **10** apresenta uma luz azul constante.

Antes da primeira utilização

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade total superior a 10 chávenas de água (marcação MAX). Em caso do funcionamento apenas com água, p. ex. antes da primeira utilização ou para a limpeza, não ultrapasse a marcação de 8 chávenas no indicador do nível de enchimento **7**!
- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade de água inferior a 2 chávenas. Para tal, utilize o indicador do nível de enchimento **7** no depósito de água **6**.

- 1) Enxague a cafeteira **14** cuidadosamente com água e introduza-a no aparelho.
- 2) Abra o suporte do filtro amovível **15**, puxando a pega do lado direito do aparelho para a frente. Remova o acessório **19** e o filtro amovível **18** do aparelho.
- 3) Lave o filtro amovível **18** e o acessório **19** com água limpa. Volte a introduzi-los no aparelho e feche o suporte do filtro amovível **15**, pressionando para o interior até que encaixe de forma perceptível.
- 4) Remova o depósito de água **6**. É mais fácil se abrir primeiro a tampa do depósito de água **5** e remover depois o depósito de água **6**, puxando-o para cima. Lave-o com água limpa.

- 5) Encha o depósito de água **6** com uma quantidade de água para 8 chávenas e volte a introduzi-lo no aparelho.
 - 6) Insira a ficha numa tomada.
 - 7) Prima a tecla  **9** para desligar o moinho. A tecla  **9** acende-se. Prima a tecla  **10**.
 - 8) O elemento de iluminação **16** acende-se e a tecla  **10** pisca. Aguarde até que o processo de preparação do café esteja concluído, é emitido um sinal sonoro e a tecla  **10** deixa de piscar. Prima novamente a tecla  **10** para cancelar o processo de conservação do calor.
 - 9) Esvazie a cafeteira **14** e lave-a novamente com água limpa.
 - 10) Aguarde até que o aparelho tenha arrefecido e volte a lavar o filtro amovível **18** com água limpa.
- O aparelho está agora operacional, a tecla  **10** apresenta uma luz constante.

Preparar café com função de moagem

Colocar grãos de café

- 1) Abra a tampa do recipiente de grãos de café **2** e introduza os grãos de café. No entanto, não encha o recipiente de grãos de café **2** acima da marcação MAX.
- 2) Feche novamente a tampa do recipiente de grãos de café **2**.
- 3) Regule o grau de moagem para os grãos de café: rodar o regulador rotativo para a regulação do grau de moagem **1** para a esquerda, para uma moagem grossa, e para a direita para uma moagem fina (fig. 1). Quanto mais fina for a moagem, mais forte será o café.

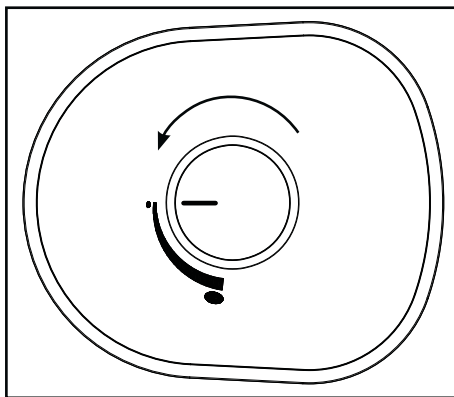


Fig. 1

- 4) Abra o suporte do filtro amovível **15** e retire o acessório **19** do filtro amovível **18**.
- 5) Pegue num filtro de papel (tamanho 1 x 4) e dobre as laterais. Introduza o filtro de papel no filtro amovível **18**.
- 6) Coloque novamente o acessório **19** no filtro amovível **18** e feche o suporte do filtro amovível **15**.

Colocar água

AVISO

Perigo para a saúde!

- ▶ Utilize apenas água potável para a preparação do café!

- 1) Abra a tampa do depósito de água **5** e encha o depósito de água **6** com água. Para tal, utilize, p. ex., a cafeteira **14** ou remova o depósito de água **6**, tal como descrito em "Antes da primeira utilização", e encha-o diretamente. Selecione a quantidade de água de acordo com a quantidade de café de filtro desejada. Para tal, utilize o indicador do nível de enchimento **7** no depósito de água **6**. Feche novamente a tampa do depósito de água **5**.
- 2) Introduza outra vez a cafeteira **14** no aparelho.

ATENÇÃO

Danos materiais!

- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade total superior a 10 chávenas de água (marcação MAX). Em caso do funcionamento apenas com água, p. ex. antes da primeira utilização ou para a limpeza, não ultrapasse a marcação de 8 chávenas no indicador do nível de enchimento **7**!
- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade de água inferior a 2 chávenas. Para tal, utilize o indicador do nível de enchimento **7** no depósito de água **6**.

NOTA

- ▶ Durante a preparação do café perde-se água: por um lado, uma parte da água evapora-se e, por outro, fica sempre alguma água no café moído. Por esta razão, a quantidade de café na cafeteira **14** é sempre inferior à quantidade de água que introduziu no depósito de água **6**.

Iniciar a preparação do café

AVISO

Perigo de queimaduras!








- ▶ É expelido vapor de água quente da saída de vapor **3** do depósito de água **6**! Perigo de queimaduras!
- ▶ Nunca abra o suporte do filtro amovível **15** durante o processo de preparação do café! Pode ser libertado vapor quente ou respingar água quente. Perigo de queimaduras!

AVISO



Perigo de queimaduras!

- ▶ Após a preparação do café, a placa de aquecimento **12** por baixo da cafeteira **14** inicia o processo de conservação do calor, aquecendo bastante. Perigo de queimaduras!
- 1) Com a ajuda do botão rotativo **17** selecione a quantidade de chávenas de café desejada. Não se esqueça de que a respetiva quantidade de água se encontra no depósito de água **6**.


NOTA

- ▶ Premindo a tecla  /  **8** é moído mais café e o seu café ficará mais forte. Ao ativar a tecla  /  **8**, esta acende-se.
- 2) Prima a tecla  **10**. O aparelho inicia o processo de moagem e de preparação do café, o elemento de iluminação **16** acende-se e a tecla  **10** pisca.
 - 3) Quando o café tiver escorrido, é emitido um sinal sonoro. A tecla  **10** deixa de pisca.

NOTA

- ▶ Pode parar o processo de preparação do café, em qualquer altura, premindo a tecla  **10**.
- 4) O café é mantido quente, com a ajuda da placa de aquecimento **12** por baixo da cafeteira **14**, até que a tecla  **10** seja novamente premida.

NOTA

- ▶ Após 35 minutos, o aparelho comuta automaticamente para o modo Standby. Prima a tecla  **10** para reativar o aparelho.

Preparar café com café moído

Colocar café moído

- 1) Abra o suporte do filtro amovível **15** e retire o acessório **19** do filtro amovível **18**.
- 2) Pegue num filtro de papel (tamanho 1 x 4) e dobre as laterais. Introduza o filtro de papel no filtro amovível **18**.
- 3) Encha a colher de medição **13** com café moído.
- 4) Feche o suporte do filtro amovível **15**.

NOTA

- ▶ Introduza aproximadamente uma colher de medição **13** rasa de café moído por chávena de café de filtro. Se quiser o café de filtro mais fraco, pode reduzir a quantidade de café moído por chávena.
- ▶ O acessório **19** não é necessário para o processo de preparação do café com café moído.

Colocar água

AVISO

Perigo para a saúde!

- ▶ Utilize apenas água potável para a preparação do café!
- 1) Abra a tampa do depósito de água **5** e encha o depósito de água **6** com água. Para tal, utilize, p. ex., a cafeteira **14** ou remova o depósito de água **6**, tal como descrito em "Antes da primeira utilização", e encha-o diretamente. Selecione a quantidade de água de acordo com a quantidade de café de filtro desejada. Para tal, utilize o indicador do nível de enchimento **7** no depósito de água **6**. Feche novamente a tampa do depósito de água **5**.
 - 2) Introduza outra vez a cafeteira **14** no aparelho.

ATENÇÃO

Danos materiais!

- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade total superior a 10 chávenas de água (marcação MAX). Em caso do funcionamento apenas com água, p. ex. antes da primeira utilização ou para a limpeza, não ultrapasse a marcação de 8 chávenas no indicador do nível de enchimento **7**!
- ▶ Nunca encha o depósito de água **6** com uma quantidade de água inferior a 2 chávenas.

NOTA

- ▶ Durante a preparação do café perde-se água: por um lado, uma parte da água evapora-se e, por outro, fica sempre alguma água no café moído. Por esta razão, a quantidade de café na cafeteira **14** é sempre inferior à quantidade de água que introduziu no depósito de água **6**.

Iniciar a preparação do café

AVISO






Perigo de queimaduras!

- ▶ É expelido vapor de água quente da saída de vapor **3** do depósito de água **6**! Perigo de queimaduras!
- ▶ Nunca abra o suporte do filtro amovível **15** durante o processo de preparação do café! Pode ser libertado vapor quente ou respingar água quente. Perigo de queimaduras!



AVISO

Perigo de queimaduras!


- ▶ Após a preparação do café, a placa de aquecimento **12** por baixo da cafeteira **14** inicia o processo de conservação do calor, aquecendo bastante. Perigo de queimaduras!

- 1) Prima a tecla  **9** para desligar o moinho. A tecla  **9** acende-se.
- 2) Prima a tecla  **10**. O aparelho inicia o processo de preparação do café, o elemento de iluminação **15** acende-se e a tecla  **10** pisca.
- 3) Quando o café tiver escorrido, é emitido um sinal sonoro. A tecla  **10** deixa de piscar.

NOTA

- ▶ Pode parar o processo de preparação do café, em qualquer altura, premindo a tecla  **10**.
- 4) O café é mantido quente, com a ajuda da placa de aquecimento **12** por baixo da cafeteira **14**, até que a tecla  **10** seja novamente premida.

NOTA

- ▶ Após 35 minutos, o aparelho comuta automaticamente para o modo Standby. Prima a tecla  **10** para reativar o aparelho.

Limpeza e conservação

Limpeza

PERIGO

Choque elétrico!



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Perigo de choque elétrico!

AVISO

Perigo de ferimentos!

- ▶ Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada. Perigo de choque elétrico!
- ▶ Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o limpar. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO

Danos materiais!

- ▶ Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos para a limpeza do aparelho. Estes danificam a superfície do aparelho.

- 1) Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- 2) Abra o suporte do filtro amovível **15** e retire o filtro amovível **18**. Elimine eventualmente o filtro de papel.
- 3) Lave o filtro amovível **18**, o acessório **19**, a cafeteira **14** e a colher de medição **13** com água e detergente da loiça suave. Seguidamente, lave as peças bem com água limpa.

NOTA

- ▶ O filtro amovível **18**, o acessório **19** e a colher de medição **13** podem ser lavados na máquina de lavar loiça. No entanto, tenha atenção para que as peças não fiquem entaladas.
- 4) Limpe o suporte do filtro amovível **15** com um pano húmido.
 - 5) Limpe o aparelho com um pano húmido. Se necessário, coloque um pouco de detergente da loiça suave no pano. No entanto, certifique-se de que não existem resíduos de detergente no aparelho antes da nova utilização e que este está completamente seco.

Descalcificar o aparelho






Descalcifique a máquina de café em intervalos regulares.

NOTA

- ▶ Os intervalos de descalcificação necessários podem variar bastante, dependendo do grau de dureza da água. Em caso de grau de dureza elevado, deverá ser realizada uma descalcificação logo após aprox. 30 utilizações, se o grau de dureza for baixo, a descalcificação deverá ser realizada após 60 utilizações. Pode-se informar do grau de dureza da água da sua zona junto da empresa de abastecimento de água local.

Utilize apenas um descalcificador adequado para máquinas de café e cumpra o respetivo manual de instruções.

Para efetuar a descalcificação, proceda da seguinte forma:

- 1) Coloque o descalcificador no depósito de água **6**.
- 2) Introduza a quantidade de água indicada no manual de instruções do descalcificador, no entanto, não exceda a marcação de 8 chávenas no indicador do nível de enchimento **7**!
- 3) Prima a tecla  **9** para desligar o moinho. A tecla  **9** acende-se.
- 4) Prima a tecla  **10** para iniciar o processo de preparação do café. O elemento de iluminação **15** acende-se e a tecla  **10** pisca.
- 5) Aguarde até que tenha escorrido água para aprox. 2 chávenas e pare o processo de preparação do café, premindo a tecla  **10**.
- 6) Deixe o descalcificador atuar durante 15 minutos.
- 7) Repita os passos 3 a 5 duas vezes.
- 8) Inicie depois o processo de preparação e aguarde até que a água esorra completamente.
- 9) Encha o depósito de água com água limpa, até à quantidade máxima, ligue a máquina e deixe a água escorrer; repita três vezes este processo. Deste modo, são removidos todos os resíduos do descalcificador e poderá voltar a utilizar a máquina de café.

Armazenamento

- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, certifique-se de que não se encontram borras de café no aparelho.
- Limpe o aparelho, conforme descrito no capítulo "Limpeza e conservação".
- Empurre o cabo para dentro do compartimento do cabo **11**.
- Guarde o aparelho seco num local limpo e sem pó.

Resolução de falhas

Este capítulo contém indicações importantes acerca da localização de falhas e da respetiva resolução. A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de avarias mais pequenas.

| Falhas | Causa possível | Resolução |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Não é possível ligar o aparelho. | A ficha elétrica não está ligada. | Ligue a fonte de alimentação corretamente ao aparelho. |
| | A tomada não fornece tensão. | Verifique os fusíveis domésticos. |
| | O aparelho está danificado. | Dirija-se à Assistência Técnica. |

NOTA

Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente.


Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Dados técnicos

| | |
|---|--|
| Tensão de alimentação | 220 - 240 V ~ / 50 Hz |
| Potência nominal | 1.000 W |
|  | Todas as peças deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares. |

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 290939

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

09/2017 · Ident.-No.: SKML1000A1-082017-3

IAN 290939